

**Zeitschrift:** Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1930)

**Rubrik:** Compte d'exploitation de l'année 1930

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930			
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Recettes d'exploitation.				
156 241 518	151 200 000	I. Transport des voyageurs . . . . .	159 120 835	96
236 592 538	225 600 000	II. Transport des bagages, animaux et marchandises . . .	222 976 382	46
12 758 564	11 600 000	1. Bagages . . . . .	12 412 726	52
6 239 059	6 000 000	2. Animaux . . . . .	6 321 988	99
217 594 915	208 000 000	3. Marchandises . . . . .	204 241 666	95
9 111 197	8 600 000	III. Transports postaux . . . . .	9 080 093	40
9 105 139	8 600 000	1. Pour colis postaux excédant cinq kilogrammes . . . . .	9 073 961	55
6 058	—	2. Indemnité complémentaire pour colis postaux, personnel et wagons-poste . . . . .	6 131	85
—	—	3. Pour prestations spéciales . . . . .	—	—
401 945 253	385 400 000	Total des recettes de transport	391 177 311	82
IV. Recettes diverses.				
9 455 130	8 762 000	A. Loyers et fermages . . . . .	3 201 158	96
2 141 407	1 760 000	1. Pour gares et sections de lignes . . . . .	1 921 716	59
828 940	800 000	2. Pour matériel roulant . . . . .	675 782	42
6 484 783	6 202 000	3. Pour bâtiments, locaux, terrains, etc. . . . .	603 659	95
19 147 720	18 829 250	B. Produit brut des services auxiliaires . . . . .	19 398 095	97
1 605 452	1 109 100	1. Economat . . . . .	1 742 024	33
2 471 452	2 528 800	2. Ateliers . . . . .	2 507 964	83
15 070 816	15 191 350	3. Usines électriques . . . . .	15 148 106	81
809 769	778 750	C. Divers . . . . .	96 206	05
14 894	15 000	1. Télégrammes privés . . . . .	—	—
794 875	768 750	2. Autres recettes . . . . .	96 206	05
29 412 619	28 370 000	Total des recettes diverses	22 695 460	98
431 357 872	413 770 000	Total des recettes d'exploitation	413 872 772	80

de l'année 1930.

Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Comparaison avec	
								Compte de 1929	Budget de 1930
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
—	—	—	—	—	—	159 120 835	96	+ 2 879 318	+ 7 920 836
—	—	—	—	—	—	222 976 382	46	- 13 616 155	- 2 623 617
—	—	—	—	—	—	12 412 726	52	- 345 837	+ 812 727
—	—	—	—	—	—	6 321 988	99	+ 82 930	+ 321 989
—	—	—	—	—	—	204 241 666	95	- 13 353 248	- 3 758 333
—	—	—	—	—	—	9 080 093	40	- 31 104	+ 480 093
—	—	—	—	—	—	9 073 961	55	- 31 178	+ 473 961
—	—	—	—	—	—	6 131	85	+ 74	+ 6 132
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	391 177 311	82	- 10 767 941	+ 5 777 312
1 603 346	80	2 081 213	75	2 284 306	57	9 170 026	08	- 285 104	+ 408 026
—	—	—	—	—	—	1 921 716	59	- 219 690	+ 161 717
—	—	—	—	—	—	675 782	42	- 153 158	- 124 218
1 603 346	80	2 081 213	75	2 284 306	57	6 572 527	07	+ 87 744	+ 370 527
—	—	—	—	—	—	19 398 095	97	+ 250 376	+ 568 846
—	—	—	—	—	—	1 742 024	33	+ 136 572	+ 632 924
—	—	—	—	—	—	2 507 964	83	+ 36 513	- 20 835
—	—	—	—	—	—	15 148 106	81	+ 77 291	- 43 243
215 341	87	214 079	69	275 313	24	800 940	85	- 8 828	+ 22 191
6 099	95	2 952	45	4 713	80	13 766	20	- 1 128	- 1 234
209 241	92	211 127	24	270 599	44	787 174	65	- 7 700	+ 23 425
1 818 688	67	2 295 293	44	2 559 619	81	29 369 062	90	- 43 556	+ 999 063
1 818 688	67	2 295 293	44	2 559 619	81	420 546 874	72	- 10 811 497	+ 6 776 375

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930		Dépenses	
			Administration centrale	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Dépenses d'exploitation.				
<b>I. Administration générale.</b>				
<b>7 162 206</b>	<b>7 254 600</b>	<b>A. Frais de personnel . . . . .</b>	<b>5 445 290</b>	<b>75</b>
<b>55 860</b>	<b>55 800</b>	<b>1. Autorités administratives . . . . .</b>	<b>40 063</b>	<b>50</b>
<b>150 082</b>	<b>148 920</b>	<b>2. Direction . . . . .</b>	<b>85 490</b>	<b>40</b>
<b>143 726</b>	<b>141 120</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>81 560</b>	<b>40</b>
<b>6 356</b>	<b>7 800</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>3 930</b>	<b>—</b>
<b>959 568</b>	<b>983 530</b>	<b>3. Secrétariat, chancellerie et bureaux auxiliaires . . . . .</b>	<b>519 297</b>	<b>95</b>
<b>949 838</b>	<b>976 930</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>509 695</b>	<b>50</b>
<b>9 730</b>	<b>6 600</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>9 602</b>	<b>45</b>
<b>1 652 652</b>	<b>1 675 720</b>	<b>4. Contrôle du trafic . . . . .</b>	<b>1 649 544</b>	<b>60</b>
<b>1 618 558</b>	<b>1 641 720</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>1 619 343</b>	<b>80</b>
<b>34 094</b>	<b>34 000</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>30 200</b>	<b>80</b>
<b>1 165 191</b>	<b>1 162 200</b>	<b>5. Contrôle des finances, comptabilité et caisse principale . . . . .</b>	<b>537 125</b>	<b>45</b>
<b>1 138 662</b>	<b>1 139 600</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>529 396</b>	<b>95</b>
<b>26 529</b>	<b>22 600</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>7 728</b>	<b>50</b>
<b>199 247</b>	<b>194 700</b>	<b>6. Bureau de statistique . . . . .</b>	<b>195 903</b>	<b>65</b>
<b>199 040</b>	<b>194 200</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>195 719</b>	<b>65</b>
<b>207</b>	<b>500</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>184</b>	<b>—</b>
<b>1 877 279</b>	<b>1 896 340</b>	<b>7. Bureaux des tarifs et service de publicité . . . . .</b>	<b>1 918 397</b>	<b>45</b>
<b>1 780 886</b>	<b>1 816 340</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>1 832 714</b>	<b>55</b>
<b>96 393</b>	<b>80 000</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>85 682</b>	<b>90</b>
<b>895 598</b>	<b>929 850</b>	<b>8. Contentieux, divisions du personnel et médecin en chef . . . . .</b>	<b>415 848</b>	<b>80</b>
<b>863 782</b>	<b>896 050</b>	<b>a. Traitements . . . . .</b>	<b>399 100</b>	<b>05</b>
<b>31 816</b>	<b>33 800</b>	<b>b. Indemnités de voyages et divers . . . . .</b>	<b>16 748</b>	<b>75</b>
<b>206 729</b>	<b>207 540</b>	<b>9. Portiers et concierges . . . . .</b>	<b>83 618</b>	<b>95</b>
<b>197 781</b>	<b>196 940</b>	<b>a. Traitements et salaires . . . . .</b>	<b>78 104</b>	<b>05</b>
<b>8 948</b>	<b>10 600</b>	<b>b. Indemnités de voyages, uniformes et divers . . . . .</b>	<b>5 514</b>	<b>90</b>
<b>881 229</b>	<b>718 200</b>	<b>B. Frais accessoires . . . . .</b>	<b>789 237</b>	<b>24</b>
<b>539 685</b>	<b>461 000</b>	<b>1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc. . . . .</b>	<b>549 679</b>	<b>45</b>
<b>101 729</b>	<b>91 500</b>	<b>2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .</b>	<b>55 212</b>	<b>20</b>
<b>76 288</b>	<b>44 000</b>	<b>3. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .</b>	<b>40 114</b>	<b>44</b>
<b>163 527</b>	<b>121 700</b>	<b>4. Divers . . . . .</b>	<b>144 231</b>	<b>15</b>
<b>8 043 435</b>	<b>7 972 800</b>	<b>Total I. Administration générale</b>	<b>6 234 527</b>	<b>99</b>

de l'année 1930.

brutes d'exploitation, restitutions déduites								Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes				Dépenses nettes d'exploitation		Comparaison des dépenses brutes d'exploitation avec				
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation		Frais d'adm. et de direction des travaux, indemnités pour gares communes, pour l'expl. d'autres lignes, etc.		Compte de 1929		Budget de 1930				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.			
563 840	65	645 707	20	600 278	65	7 255 117	25	—	—	133 910	49	7 121 206	76	+ 92 911	+ 517			
7 908	—	6 277	—	5 845	15	60 093	65	—	—	—	—	60 093	65	+ 4 234	+ 4 294			
23 927	45	23 634	30	23 167	95	156 220	10	—	—	19 456	61	136 763	49	+ 6 138	+ 7 300			
21 375	20	21 319	80	21 799	80	146 055	20	—	—	—	—	—	—	+ 2 329	+ 4 935			
2 552	25	2 314	50	1 368	15	10 164	90	—	—	—	—	—	—	+ 3 809	+ 2 365			
137 813	25	208 070	50	153 580	95	1 018 762	65	—	—	13 070	45	1 005 692	20	+ 59 195	+ 35 233			
137 379	25	205 713	95	153 565	45	1 006 354	15	—	—	—	—	—	—	+ 56 516	+ 29 424			
484	—	2 356	55	—	15	50	12 408	50	—	—	—	—	—	+ 2 679	+ 5 809			
—	—	—	—	—	—	—	1 649 544	60	—	—	9 239	—	1 640 305	60	— 3 108	— 26 176		
—	—	—	—	—	—	—	1 619 343	80	—	—	—	—	—	+ 785	— 22 377			
—	—	—	—	—	—	—	30 200	80	—	—	—	—	—	— 3 893	— 3 799			
204 258	90	210 734	65	194 500	75	1 146 619	75	—	—	—	—	71 452	42	1 075 167	33	— 18 571	— 15 580	
197 838	80	206 157	95	188 959	50	1 122 353	20	—	—	—	—	—	—	— 16 309	— 17 247			
6 420	10	4 576	70	5 541	25	24 266	55	—	—	—	—	—	—	— 2 262	+ 1 667			
—	—	—	—	—	—	—	195 903	65	—	—	—	46	25	195 857	40	— 3 343	+ 1 204	
—	—	—	—	—	—	—	195 719	65	—	—	—	—	—	— 3 320	+ 1 520			
—	—	—	—	—	—	—	184	—	—	—	—	—	—	— 23	— 316			
—	—	—	—	—	—	—	1 918 397	45	—	—	—	—	1 135	35	1 917 262	10	+ 41 118	+ 22 057
—	—	—	—	—	—	—	1 832 714	55	—	—	—	—	—	+ 51 828	+ 16 374			
—	—	—	—	—	—	—	85 682	90	—	—	—	—	—	— 10 710	+ 5 683			
154 776	35	154 936	65	176 743	15	902 304	95	—	—	—	19 510	41	882 794	54	+ 6 707	— 27 545		
150 410	40	148 101	95	171 886	75	869 499	15	—	—	—	—	—	—	+ 5 717	— 26 551			
4 365	95	6 834	70	4 856	40	32 805	80	—	—	—	—	—	—	+ 990	— 994			
35 156	70	42 054	10	46 440	70	207 270	45	—	—	—	—	—	207 270	45	+ 541	— 270		
33 890	90	40 912	90	44 668	50	197 576	35	—	—	—	—	—	—	— 205	+ 636			
1 265	80	1 141	20	1 772	20	9 694	10	—	—	—	—	—	—	+ 746	— 906			
30 266	05	64 843	71	60 884	12	945 281	12	—	—	—	27 447	—	917 784	12	+ 64 002	+ 227 031		
18 235	80	35 310	31	27 231	62	630 457	18	—	—	—	14 475	75	615 981	43	+ 90 772	+ 169 457		
3 980	40	15 555	45	26 945	05	101 693	10	—	—	—	12 971	25	88 721	85	— 36	+ 10 193		
5 846	50	10 516	15	4 039	45	60 516	54	—	—	—	—	—	60 516	54	— 15 771	+ 16 517		
2 203	35	3 461	80	2 668	—	152 564	30	—	—	—	—	—	152 564	30	— 10 963	+ 30 864		
594 106	70	710 550	91	661 162	77	8 200 348	37	—	—	—	161 357	49	8 038 990	88	+ 156 913	+ 227 548		

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930		Dépenses	
			Administration centrale	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Dépenses d'exploitation.				
II. Entretien et surveillance de la voie.				
<b>9 561 128</b>	<b>9 564 000</b>	<b>A. Frais de personnel . . . . .</b>	<b>562 891</b>	<b>82</b>
<b>2 670 365</b>	<b>2 845 900</b>	1. Direction du service de la voie . . . . .	<b>562 891</b>	<b>82</b>
2 548 999	2 710 800	a. Traitements . . . . .	533 396	55
121 366	135 100	b. Indemnités de voyages et divers . . . . .	29 495	27
<b>997 651</b>	<b>973 600</b>	2. Ingénieurs de la voie et leurs aides . . . . .	—	—
949 882	922 300	a. Traitements . . . . .	—	—
47 769	51 300	b. Indemnités de voyages et divers . . . . .	—	—
<b>1 052 791</b>	<b>1 054 800</b>	3. Chefs de district et leurs aides . . . . .	—	—
939 780	945 100	a. Traitements . . . . .	—	—
21 239	20 400	b. Uniformes . . . . .	—	—
2	—	c. Indemnités pour service de nuit . . . . .	—	—
91 770	89 300	d. Indemnités de voyages et divers . . . . .	—	—
<b>4 840 321</b>	<b>4 689 700</b>	4. Gardes-voies, gardes-barrières et remplaçants . . . . .	—	—
2 111 095	2 018 600	a. Traitements . . . . .	—	—
2 638 893	2 570 500	b. Salaires . . . . .	—	—
54 272	62 000	c. Uniformes . . . . .	—	—
31 437	33 400	d. Indemnités pour service de nuit . . . . .	—	—
4 624	5 200	e. Indemnités de voyages et divers . . . . .	—	—
<b>1 070 841</b>	<b>916 200</b>	<b>B. Frais accessoires . . . . .</b>	<b>93 120</b>	<b>80</b>
113 575	116 400	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc. . . . .	68 435	20
165 533	124 900	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	15 040	40
50 718	51 200	3. Eclairage de la voie . . . . .	—	—
668 430	542 400	4. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .	1 284	75
72 585	81 300	5. Divers . . . . .	8 360	45
<b>35 012 716</b>	<b>36 427 600</b>	<b>C. Entretien et renouvellement des installations . . . . .</b>	<b>193 798</b>	<b>20</b>
<b>9 136 509</b>	<b>9 666 000</b>	1. Terrassements et ouvrages d'art . . . . .	—	—
1 524 434	1 560 000	a. Terrassements, murs, travaux d'assainissement, ensemencements, etc.. .	—	—
249 033	290 000	b. Tunnels et galeries . . . . .	—	—
587 496	590 000	c. Ponts, viaducs, ponceaux et aqueducs . . . . .	—	—
5 803 903	6 215 000	d. Ballastage des voies . . . . .	—	—
639 644	581 000	e. Routes, chemins et places . . . . .	—	—
331 999	430 000	f. Corrections de rivières, endiguements et travaux de protection sur les versants de montagne . . . . .	—	—
<b>17 734 647</b>	<b>19 562 900</b>	2. Voie de fer . . . . .	—	—
3 367 187	3 720 000	a. Traverses . . . . .	—	—
3 176 070	4 322 900	b. Rails et leurs attaches . . . . .	—	—
863 000	1 260 000	c. Aiguilles, plaques tournantes et chariots transbordeurs . . . . .	—	—
10 328 390	10 260 000	d. Dressage de la voie . . . . .	—	—
<b>37 503 125</b>	<b>39 709 100</b>	A reporter	<b>656 012</b>	<b>62</b>

de l'année 1930.

brutes d'exploitation, restitutions déduites								Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes				Dépenses nettes d'exploitation		Comparaison des dépenses brutes d'exploitation avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Dépenses de para-chèvement imputables sur le compte d'exploitation		Frais d'adm. et de direction des travaux, indemnités pour gares communes, pour l'expl. d'autres lignes, etc.		Compte de 1929		Budget de 1930	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
2 920 273	85	3 312 107	—	2 926 848	76	9 722 121	43	—	—	— 445 543	01	9 276 578	42	+ 160 998	+ 158 121
699 565	65	772 731	15	739 120	55	2 774 309	17	—	—	— 259 164	86	2 515 144	31	+ 103 944	— 71 591
663 300	90	724 679	25	708 953	35	2 630 330	05							+ 81 381	— 80 470
36 264	75	48 051	90	30 167	20	143 979	12							+ 22 613	+ 8 879
300 464	55	380 331	—	307 565	80	988 361	35	—	—	— 117 095	78	871 265	57	— 9 290	+ 14 761
283 360	35	360 048	50	290 268	40	933 677	25							— 16 205	+ 11 377
17 104	20	20 282	50	17 297	40	54 684	10							+ 6 915	+ 3 384
291 086	55	381 558	50	352 224	95	1 024 870	—	—	—	— 72 579	72	952 290	28	— 27 921	— 29 930
259 656	90	340 760	55	312 907	90	913 325	35							— 26 455	— 31 775
6 453	15	5 713	65	6 818	05	18 984	85							— 2 254	— 1 415
—	—	—	—	—	—	—	—							— 2	—
24 976	50	35 084	30	32 499	—	92 559	80							+ 790	+ 3 260
1 629 157	10	1 777 486	35	1 527 937	46	4 934 580	91	—	—	+ 3 297	35	4 937 878	26	+ 94 260	+ 244 881
650 191	05	651 405	60	772 139	—	2 073 735	65							— 87 359	+ 55 136
940 096	05	1 097 485	75	732 023	96	2 769 605	76							+ 130 713	+ 199 106
17 104	90	16 446	25	18 938	20	52 489	35							— 1 783	— 9 511
20 464	80	9 088	10	3 591	20	33 144	10							+ 1 707	— 256
1 300	30	3 060	65	1 245	10	5 606	05							+ 982	+ 406
316 928	90	341 444	74	364 413	28	1 115 907	72	—	—	— 89 321	38	1 026 586	34	+ 45 067	+ 199 708
12 970	11	12 161	24	26 788	37	120 354	92	—	—	— 58 615	81	61 739	11	+ 6 780	+ 3 955
32 387	36	49 813	15	59 070	28	156 311	14	—	—	— 26 932	58	129 378	56	— 9 222	+ 31 411
21 192	05	17 273	70	12 940	50	51 406	25	—	—	— 149	40	51 256	85	+ 688	+ 206
238 455	20	226 250	90	250 427	43	716 418	28	—	—	— 1 750	71	714 667	57	+ 47 989	+ 174 019
11 924	18	35 945	75	15 186	75	71 417	13	—	—	— 1 872	88	69 544	25	— 1 168	— 9 883
12 531 699	09	11 759 008	87	11 658 951	28	36 143 457	44	+ 4 778 590	01	— 529 415	03	40 392 632	42	+ 1 130 742	— 284 142
3 827 029	11	3 480 529	83	3 263 830	49	10 571 389	43	+ 1 719 902	25	— 110 735	54	12 180 556	14	+ 1 434 881	+ 905 390
612 432	05	467 938	20	552 462	05	1 632 832	30	+ 42 073	20					+ 108 399	+ 72 833
122 167	07	77 763	95	21 215	15	221 146	17	+ 408 626	65					— 27 887	— 68 854
150 129	50	211 324	50	194 717	19	556 171	19	+ 415 392	—					— 31 325	— 33 829
2 428 248	08	2 429 429	70	2 240 369	38	7 098 047	16	+ 829 991	50					+ 1 294 144	+ 883 047
294 520	90	183 681	75	151 466	26	629 668	91	+ 23 818	90					— 9 975	+ 48 669
219 531	51	110 391	73	103 600	46	433 523	70	—	—					+ 101 525	+ 3 524
6 552 431	33	5 921 052	50	6 213 269	87	18 686 753	70	+ 1 526 015	65	— 193 317	56	20 019 451	79	+ 952 107	— 876 146
1 276 256	10	848 107	60	1 133 011	80	3 257 375	50	+ 293 694	85					— 109 811	— 462 624
1 509 668	30	1 097 408	60	993 177	05	3 600 253	95	+ 254 106	80					+ 424 184	— 722 646
246 932	70	328 207	90	321 285	57	896 426	17	+ 371 837	75					+ 33 426	— 363 574
3 519 574	23	3 647 328	40	3 765 795	45	10 932 698	08	+ 606 376	25					+ 604 308	+ 672 698
13 616 663	19	13 055 134	07	12 768 362	40	40 096 172	28	+ 3 245 917	90	— 838 917	49	42 503 172	69	+ 2 593 048	+ 387 073

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930		Dépenses	
			Administration centrale	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
37 503 125	39 709 100	(II. Entretien et surveillance de la voie)	Report	656 012 62
4 277 132	3 822 500	3. Bâtiments et installations mécaniques . . . . .		193 798 20
307 407	334 000	a. Bâtiments d'administration et maisons d'habitation . . . . .		191 773 —
3 170 704	2 760 000	b. Bâtiments pour le service général de l'exploitation . . . . .		— —
137 384	131 500	c. Installations pour l'éclairage extérieur . . . . .		— —
481 304	412 000	d. Alimentation d'eau et installations de désinfection à l'extérieur . . . . .		2 025 20
180 333	185 000	e. Grues de chargement, ponts à bascule et gabarits de chargement . . . . .		— —
3 028 264	2 876 200	4. Télégraphe, signaux et appareils de protection . . . . .		— —
244 761	160 000	a. Lignes télégraphiques et téléphoniques et conduites électriques des signaux . . . . .		— —
1 662 132	1 565 000	b. Appareils de signaux et de protection . . . . .		— —
36 729	58 000	c. Indicateurs d'orientation et de police . . . . .		— —
1 084 642	1 093 200	d. Clôtures et barrières . . . . .		— —
836 164	500 000	5. Déblaiement de la neige et de la glace . . . . .		— —
45 644 685	46 907 800	Total II. Entretien et surveillance de la voie		849 810 82
		III. Service des gares et conduite des trains.		
98 869 661	97 866 800	A. Frais de personnel . . . . .		463 906 57
2 063 750	2 092 300	1. Direction du service des gares et des trains . . . . .		595 773 47
1 888 009	1 923 300	a. Traitements . . . . .		495 801 42
88 594	93 000	b. Part aux dépenses des bureaux de répartition du matériel . . . . .		87 592 70
87 147	76 000	c. Indemnités de voyages et divers . . . . .		12 379 35
72 964 146	72 758 000	2. Personnel des gares et stations . . . . .		— 99 866 90
67 310 832	67 800 300	a. Traitements . . . . .		— 81 047 80
3 178 126	2 604 700	b. Salaires . . . . .		— 18 819 10
1 393 458	1 365 000	c. Uniformes . . . . .		— —
564 338	528 000	d. Indemnités pour service de nuit . . . . .		— —
517 392	460 000	e. Indemnités de voyages et divers . . . . .		— —
23 841 765	23 016 500	3. Personnel pour la conduite des trains . . . . .		— 32 000 —
18 589 668	18 228 500	a. Traitements . . . . .		— 32 000 —
581 735	471 000	b. Salaires . . . . .		— —
706 965	614 000	c. Uniformes . . . . .		— —
3 664 665	3 492 200	d. Allocations supplémentaires . . . . .		— —
188 755	166 800	e. Indemnités pour service de nuit . . . . .		— —
109 977	44 000	f. Indemnités de voyages et divers . . . . .		— —
7 164 421	6 422 900	B. Frais accessoires . . . . .		797 845 03
1 258 288	1 202 200	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc. . . . .		672 066 42
2 070 591	1 987 600	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service et éclairage des gares et stations . . . . .		13 242 —
945 859	896 000	3. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .		74 805 96
396 231	302 000	4. Matières de consommation pour le service des gares . . . . .		37 587 65
2 493 452	1 766 800	5. Camionnage; chargement, déchargement et transbordement des marchandises par des tiers . . . . .		— —
	268 300	6. Divers . . . . .		143 —
106 034 082	104 289 700	Total III. Service des gares et conduite des trains		1 261 751 60

de l'année 1930.

brutes d'exploitation, restitutions déduites								Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes				Dépenses nettes d'exploitation		Comparaison des dépenses brutes d'exploitation avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Dépenses de parachevement imputables sur le compte d'exploitation		Frais d'adm. et de direction des travaux, indemnités pour gares communes, pour l'expl. d'autres lignes, etc.		Compte de 1929	Budget de 1930		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.		
13 616 668	19	13 055 134	07	12 768 362	40	40 096 172	28	+3 245 917	90	- 838 917	49	42 503 172	69	+ 2 593 048	+ 387 073
1 099 749	46	1 260 279	75	1 197 029	64	3 750 857	05	+ 991 354	67	- 164 937	82	4 577 273	90	- 526 275	- 71 643
61 700	65	110 571	65	82 418	14	446 463	44	+ 5 964	45					+ 139 056	+ 112 463
815 952	75	911 087	55	911 135	55	2 638 175	85	+ 847 795	67					- 532 528	- 121 824
35 806	10	54 836	70	26 344	90	116 987	70	+ 26 060	45					- 20 396	- 14 512
138 726	41	138 851	90	119 966	23	399 569	74	+ 37 009	05					- 81 734	- 12 430
47 563	55	44 931	95	57 164	82	149 660	32	+ 74 525	05					- 30 673	- 35 340
1 025 760	39	1 030 461	84	967 872	83	3 024 095	06	+ 541 317	44	- 63 515	21	3 501 897	29	- 4 169	+ 147 895
136 697	10	58 624	75	47 598	56	242 920	41	+ 119 304	50					- 1 841	+ 82 920
509 689	63	603 760	67	543 950	95	1 657 401	25	+ 380 505	67					- 4 731	+ 92 401
27 138	80	30 320	55	14 858	25	72 317	60	+ 594	—					+ 35 589	+ 14 318
352 234	86	337 755	87	361 465	07	1 051 455	80	+ 40 913	27					- 33 186	- 41 744
26 728	80	66 684	95	16 948	45	110 362	20	—	—	+ 3 091	10	113 453	30	- 725 802	- 389 638
15 768 901	84	15 412 560	61	14 950 213	32	46 981 486	59	+ 4 778 590	01	- 1 064 279	42	50 695 797	18	+ 1 336 802	+ 73 687
30 074 302	46	35 252 868	50	34 723 575	55	100 514 658	08	—	—	- 4 106 955	88	96 407 697	20	+ 1 644 992	+ 2 647 853
451 822	40	496 367	55	479 452	10	2 023 415	52	—	—	- 22 899	—	2 000 516	52	- 40 335	- 68 885
432 236	30	478 511	15	456 393	40	1 862 942	27	—	—					- 25 067	- 60 358
—	—	—	—	—	—	87 592	70	—	—					- 1 001	- 5 407
19 586	10	17 856	40	23 058	70	72 880	55	—	—					- 14 267	- 3 120
22 225 310	16	25 684 812	10	26 172 796	50	73 983 051	86	—	—	- 3 752 911	76	70 230 140	10	+ 1 018 906	+ 1 225 052
20 693 368	74	23 174 322	05	23 849 902	25	67 636 545	24	—	—					+ 325 713	- 163 755
790 362	42	1 568 055	50	1 520 077	90	3 859 676	72	—	—					+ 681 551	+ 1 254 977
391 238	05	479 793	25	498 121	55	1 369 147	85	—	—					- 24 310	+ 4 148
174 991	40	293 671	30	153 887	20	622 549	90	—	—					+ 58 212	+ 94 550
175 354	55	168 970	—	150 807	60	495 132	15	—	—					- 22 260	+ 35 132
7 397 169	90	9 071 688	85	8 071 326	95	24 508 185	70	—	—	- 331 145	12	24 177 040	58	+ 666 421	+ 1 491 686
5 770 267	20	6 732 969	55	6 457 517	10	18 928 753	85	—	—					+ 339 086	+ 700 254
238 497	65	443 585	15	145 751	60	822 834	40	—	—					+ 241 099	+ 351 834
202 065	20	268 985	20	228 847	45	699 897	85	—	—					- 7 067	+ 85 898
1 132 601	65	1 468 514	10	1 196 070	85	3 797 186	60	—	—					+ 132 522	+ 304 987
44 079	95	139 956	90	35 470	15	219 507	—	—	—					+ 30 752	+ 52 707
14 658	25	17 677	95	7 669	80	40 006	—	—	—					- 69 971	- 3 994
1 534 013	45	2 550 456	59	1 723 516	42	6 605 831	49	—	—	- 377 314	66	6 228 516	83	- 558 589	+ 182 932
171 204	87	170 392	71	188 884	74	1 202 548	74	—	—	- 13 288	32	1 189 260	42	- 55 739	+ 349
644 534	59	841 473	48	639 248	83	2 138 498	40	—	—	- 139 966	83	1 998 531	57	+ 67 908	+ 150 899
260 508	34	267 347	17	313 930	43	916 591	90	—	—	- 28 638	53	887 953	37	- 29 267	+ 20 592
139 105	50	131 369	35	135 281	61	443 344	11	—	—	- 11 018	97	432 325	14	+ 47 113	+ 141 344
203 616	85	947 706	35	318 188	10	1 469 511	30	—	—	- 162 070	40	1 307 440	90		- 297 289
115 043	30	192 167	58	127 983	21	435 337	04	—	—	- 22 331	61	413 005	43	- 588 604	+ 167 037
31 608 315	91	37 803 325	09	36 447 091	97	107 120 484	57	—	—	- 4 484 270	54	102 636 214	03	+ 1 086 403	+ 2 830 785

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930		Dépenses	
			Administration centrale	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Dépenses d'exploitation.				
IV. Service de la traction et des ateliers.				
<b>33 399 421</b>	<b>33 216 100</b>	<b>A. Frais de personnel . . . . .</b>	<b>360 310</b>	<b>85</b>
940 230	950 300	1. Direction du service de la traction et des ateliers . . . . .	360 310	85
903 252	914 800	a. Traitements . . . . .	335 204	70
36 978	35 500	b. Indemnités de voyages et divers . . . . .	25 106	15
<b>28 727 916</b>	<b>28 503 900</b>	<b>2. Personnel de la traction . . . . .</b>	—	—
23 688 064	23 617 100	a. Traitements . . . . .	—	—
999 702	768 800	b. Salaires . . . . .	—	—
170 637	142 000	c. Uniformes . . . . .	—	—
3 455 839	3 608 000	d. Allocations supplémentaires . . . . .	—	—
285 279	278 000	e. Indemnités pour service de nuit . . . . .	—	—
128 395	90 000	f. Indemnités de voyages et divers . . . . .	—	—
<b>3 686 160</b>	<b>3 715 400</b>	<b>3. Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage du matériel roulant . . . . .</b>	—	—
3 384 375	3 393 100	a. Traitements . . . . .	—	—
217 801	236 800	b. Salaires . . . . .	—	—
40 483	43 500	c. Uniformes . . . . .	—	—
23 536	20 000	d. Indemnités pour service de nuit . . . . .	—	—
19 965	22 000	e. Indemnités de voyages et divers . . . . .	—	—
<b>45 115</b>	<b>46 500</b>	<b>4. Personnel des sous-centrales et des postes de distribution . . . . .</b>	—	—
40 533	41 760	a. Traitements . . . . .	—	—
—	—	b. Salaires . . . . .	—	—
93	150	c. Uniformes . . . . .	—	—
2	—	d. Indemnités pour service de nuit . . . . .	—	—
4 487	4 590	e. Indemnités de voyages et divers . . . . .	—	—
<b>1 235 983</b>	<b>1 123 000</b>	<b>B. Frais accessoires . . . . .</b>	<b>501 758</b>	<b>23</b>
104 269	100 000	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc. . . . .	64 164	78
431 039	425 000	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	12 433	30
556 297	496 000	3. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .	421 192	05
144 378	102 000	4. Divers . . . . .	3 968	10
<b>27 760 296</b>	<b>28 503 000</b>	<b>C. Matières de consommation et force motrice pour le matériel roulant . . . . .</b>	<b>28 263 939</b>	<b>10</b>
8 677 801	8 160 000	1. Combustible . . . . .	8 782 338	40
18 182 360	19 400 000	2. Energie électrique . . . . .	19 089 583	80
327 377	390 000	3. Matières de graissage . . . . .	315 510	55
117 360	106 000	4. Matières d'éclairage . . . . .	80 745	40
455 398	447 000	5. Matières servant au nettoyage et à la désinfection, eau, sable et divers . . . . .	— 4 239	05
<b>2 036 414</b>	<b>2 168 000</b>	<b>D. Entretien et renouvellement des installations mécaniques et électriques . . . . .</b>		
—	—	1. Machines et installations mécaniques des ateliers . . . . .	—	—
—	—	2. Bâtiments pour l'exploitation électrique . . . . .	—	—
60 031	70 000	3. Equipement des sous-centrales et des postes de distribution . . . . .	—	—
1 976 383	2 098 000	4. Installations de conduites électriques . . . . .	—	—
<b>64 432 114</b>	<b>65 010 100</b>		A reporter	29 126 008
				18

de l'année 1930.

brutes d'exploitation, restitutions déduites								Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes				Dépenses nettes d'exploitation		Comparaison des dépenses brutes d'exploitation avec			
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation		Frais d'adm. et de direction des travaux, indemnités pour gares communes, pour l'expl. d'autres lignes, etc.		Compte de 1929		Budget de 1930			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.		
10 359 573	87	11 341 114	70	11 220 815	50	33 281 814	92	—	—	968 054	76	32 313 760	16	—	117 606	+ 65 715	
176 659	05	184 250	—	192 684	20	913 904	10	—	—	38 571	55	875 332	55	—	26 326	— 36 396	
173 023	30	179 291	—	188 628	90	876 147	90	—	—	—	—	—	—	27 104	— 38 652		
3 635	75	4 959	—	4 055	30	37 756	20	—	—	—	—	—	—	778	+ 2 256		
8 886 874	20	9 817 026	—	9 940 417	10	28 644 317	30	—	—	—	—	806 926	35	27 837 390	95	— 83 599	+ 140 417
7 437 150	70	8 004 076	35	8 161 325	15	23 602 552	20	—	—	—	—	—	—	—	85 512	— 14 548	
193 799	20	418 009	25	395 814	80	1 007 623	25	—	—	—	—	—	—	—	7 921	+ 238 823	
51 602	15	62 708	60	65 588	65	179 899	40	—	—	—	—	—	—	—	9 262	+ 37 899	
1 089 120	50	1 183 169	35	1 198 783	95	3 471 073	80	—	—	—	—	—	—	—	15 235	— 136 926	
94 303	60	122 251	30	90 466	85	307 021	75	—	—	—	—	—	—	—	21 743	+ 29 022	
20 898	05	26 811	15	28 437	70	76 146	90	—	—	—	—	—	—	—	52 248	— 13 853	
1 278 597	92	1 311 071	40	1 069 146	70	3 658 816	02	—	—	—	—	122 556	86	3 536 259	16	— 27 344	— 56 584
1 152 578	12	1 127 965	70	1 005 647	20	3 286 191	02	—	—	—	—	—	—	—	98 184	— 106 909	
88 494	55	145 041	—	37 252	25	270 787	80	—	—	—	—	—	—	—	52 987	+ 33 988	
15 869	35	21 072	90	20 868	20	57 810	45	—	—	—	—	—	—	—	17 328	+ 14 311	
13 382	60	10 818	40	2 445	40	26 646	40	—	—	—	—	—	—	—	3 110	+ 6 646	
8 273	30	6 173	40	2 933	65	17 380	35	—	—	—	—	—	—	—	2 585	— 4 620	
17 442	70	28 767	30	18 567	50	64 777	50	—	—	—	—	—	—	64 777	50	+ 19 663	+ 18 278
16 189	05	25 462	80	16 511	—	58 162	85	—	—	—	—	—	—	—	17 630	+ 16 403	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	— 150	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	
1 253	65	3 304	50	2 056	50	6 614	65	—	—	—	—	—	—	—	2 128	+ 2 025	
194 872	45	212 392	41	198 167	52	1 107 190	61	—	—	—	—	11 394	36	1 095 796	25	— 128 793	— 15 810
10 133	75	7 083	67	11 198	86	92 581	06	—	—	—	—	513	95	92 067	11	— 11 688	— 7 419
119 013	25	125 012	57	111 474	60	367 933	72	—	—	—	—	5 583	18	362 350	54	— 63 106	— 57 067
42 929	87	43 460	22	53 973	74	561 555	88	—	—	—	—	2 940	—	558 615	88	+ 5 259	+ 65 556
22 795	58	36 835	95	21 520	32	85 119	95	—	—	—	—	2 357	23	82 762	72	— 59 258	— 16 880
140 703	65	189 434	85	171 982	42	28 766 060	02	—	—	—	—	722 604	55	28 043 455	47	+ 1 005 764	+ 263 060
—	—	—	—	—	—	8 782 338	40	—	—	—	—	391 205	09	8 391 133	31	+ 104 537	+ 622 338
—	—	—	—	—	—	19 089 583	80	—	—	—	—	275 669	70	18 813 914	10	+ 907 224	+ 310 416
—	—	—	—	—	—	315 510	55	—	—	—	—	13 480	07	302 030	48	— 11 866	— 74 489
13 973	15	22 730	55	16 634	25	134 083	35	—	—	—	—	625	16	133 458	19	+ 16 723	+ 28 083
126 730	50	166 704	30	155 348	17	444 543	92	—	—	—	—	41 624	53	402 919	39	— 10 854	— 2 456
706 793	59	1 016 027	34	799 967	20	2 522 788	13	+ 386 932	65	— 32 088	77	2 877 632	01	+ 486 374	+ 354 788		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
47 324	05	1 976	75	11 800	30	61 101	10	+ 480	20	—	—	61 581	30	+ 1 070	— 8 899		
659 469	54	1 014 050	59	788 166	90	2 461 687	03	+ 386 452	45	— 32 088	77	2 816 050	71	+ 485 304	+ 363 687		
11 401 943	56	12 758 969	30	12 390 932	64	65 677 853	68	+ 386 932	65	— 1 734 142	44	64 330 643	89	+ 1 245 739	+ 667 753		

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930		Dépenses		
			Administration centrale		
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	
64 432 114	65 010 100	(IV. Service de la traction et des ateliers.)	Report	29 126 008	18
31 885 819	31 765 000	<b>E. Entretien et renouvellement du matériel roulant</b>		33 462 106	70
7 764 666	6 481 000	1. Locomotives à vapeur et tenders		6 916 620	37
6 113 701	7 577 000	2. Locomotives électriques		8 667 309	16
548 197	975 000	3. Automotrices à voyageurs		585 270	15
7 336 841	7 366 000	4. Voitures à voyageurs		7 866 189	69
288 958	363 000	5. Automotrices à bagages		341 360	80
957 691	810 000	6. Fourgons à bagages		946 577	20
8 514 262	7 831 000	7. Wagons à marchandises		7 710 543	63
3 609	18 000	8. Trucs transporteurs		11 409	25
357 894	344 000	9. Wagons de service		416 826	45
<b>96 317 933</b>	<b>96 775 100</b>	<b>Total IV. Service de la traction et des ateliers</b>		<b>62 588 114</b>	<b>88</b>
		<b>V. Dépenses diverses.</b>			
2 795 270	2 522 400	<b>A. Loyers et fermages</b>		2 493 284	76
850 546	800 000	1. Pour gares et sections de lignes		810 433	41
1 911 154	1 700 000	2. Pour matériel roulant		1 681 118	85
33 570	22 400	3. Locations diverses		1 732	50
—	—	<b>B. Pertes sur les services auxiliaires</b>		—	—
<b>27 202 667</b>	<b>27 887 400</b>	<b>C. Autres dépenses</b>		<b>26 345 149</b>	<b>52</b>
14 763	14 500	1. Frais judiciaires et de procès		3 185	01
233 013	154 000	2. Assurances-incendie et indemnités		5 212	60
3 279 350	3 217 800	3. Assurances-accidents et indemnités		2 117 754	75
2 090 049	2 097 300	a. Primes pour accidents professionnels		2 114 864	85
554 650	510 000	b. Suppléments aux prestations de l'assurance		2 889	90
634 651	610 500	c. Autres indemnités et rentes		—	—
502 554	367 000	4. Autres assurances et indemnités de transport		142 621	41
1 814	—	5. Frais de transport par suite d'interruption de la voie		—	—
182 858	176 300	6. Impôts et droits		3 218	95
21 451 569	22 612 800	7. Allocations aux caisses de secours et aux institutions créées en faveur du personnel, pensions, subsides et gratifications		22 555 861	75
20 084 418	21 349 700	a. Allocations aux caisses de pensions, de secours et de malades		21 861 046	80
570 658	575 700	b. Primes pour accidents non professionnels		5 80 334	45
820	1 400	c. Pensions		—	—
795 673	686 000	d. Secours, subsides et gratifications		114 480	50
1 536 746	1 345 000	8. Réclame, propagande et divers		1 517 295	05
<b>29 997 937</b>	<b>30 409 800</b>	<b>Total V. Dépenses diverses</b>		<b>28 838 434</b>	<b>28</b>

de l'année 1930.

brutes d'exploitation, restitutions déduites								Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes				Dépenses nettes d'exploitation		Comparaison des dépenses brutes d'exploitation avec			
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Dépenses de parachevement imputables sur le compte d'exploitation		Frais d'adm. et de direction des travaux, indemnités pour gares communes, pour l'expl. d'autres lignes, etc.		Compte de 1929		Budget de 1930			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.			
11 401 943	56	12 758 969	30	12 390 932	64	65 677 853	68	+ 386 932	65	- 1 734 142	44	64 330 643	89	+ 1 245 739	+	667 753	
—	—	—	—	—	—	33 462 106	70	—	—	382 750	71	33 079 355	99	+ 1 576 288	+	1 697 107	
—	—	—	—	—	—	6 916 620	37	—	—	199 493	62	6 717 126	75	— 848 046	+	435 620	
—	—	—	—	—	—	8 667 309	16	—	—	88 192	07	8 579 117	09	+ 2 553 608	+	1 090 309	
—	—	—	—	—	—	585 270	15	—	—	—	—	585 270	15	+ 37 073	—	389 730	
—	—	—	—	—	—	7 866 189	69	—	—	43 281	90	7 822 907	79	+ 529 349	+	500 190	
—	—	—	—	—	—	341 360	80	—	—	—	—	341 360	80	+ 52 403	—	21 639	
—	—	—	—	—	—	946 577	20	—	—	8 389	97	938 187	23	— 11 114	+	136 577	
—	—	—	—	—	—	7 710 543	63	—	—	43 282	70	7 667 260	93	— 803 718	—	120 456	
—	—	—	—	—	—	11 409	25	—	—	—	—	11 409	25	+ 7 800	—	6 591	
—	—	—	—	—	—	416 826	45	—	—	110	45	416 716	—	+ 58 933	+	72 827	
11 401 943	56	12 758 969	30	12 390 932	64	99 139 960	38	+ 386 932	65	- 2 116 893	15	97 409 999	88	+ 2 822 027	+	2 364 860	
2 860	—	6 367	—	11 607	48	2 514 119	24	—	—	29 967	22	2 484 152	02	- 281 151	—	8 281	
—	—	—	—	—	—	810 433	41	—	—	—	—	810 433	41	- 40 118	+	10 433	
—	—	—	—	—	—	1 681 118	85	—	—	30 193	05	1 650 925	80	- 230 035	—	18 881	
2 860	—	6 367	—	11 607	48	22 566	98	—	+	225	83	22 792	81	- 11 008	+	167	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
735 483	56	883 836	79	781 435	07	28 745 904	94	+ 29 423	50	+ 1 379 467	96	30 154 796	40	+ 1 543 238	+	858 505	
4 197	90	3 287	22	—	833	—	9 837	13	—	—	130	—	9 707	13	- 4 926	—	4 663
39 742	66	42 377	71	39 608	35	126 941	32	—	—	13 560	35	113 380	97	- 106 072	—	27 059	
401 317	65	456 971	59	372 157	50	3 348 201	49	—	—	87 717	58	3 260 483	91	+ 68 852	+	130 402	
—	—	—	—	—	—	2 114 864	85	—	—	—	—	—	—	+ 24 816	+	17 565	
1 30 414	90	193 881	30	207 306	20	5 34 492	30	—	—	—	—	—	—	- 20 158	+	24 492	
270 902	75	263 090	29	164 851	30	698 844	34	—	—	—	—	—	—	+ 64 194	+	88 345	
61 421	64	80 778	65	114 328	05	399 149	75	—	—	4 496	60	394 653	15	- 103 404	+	32 150	
263	50	2 528	—	363	45	3 154	95	—	—	—	—	3 154	95	+ 1 341	+	3 155	
47 249	74	70 010	22	51 080	12	171 559	08	—	—	594	65	170 964	38	- 11 299	—	4 741	
172 495	10	211 933	25	192 470	80	23 132 760	90	—	—	513 494	71	22 619 266	19	+ 1 681 192	+	519 961	
—	—	—	—	—	—	21 861 046	80	—	—	—	—	—	—	+ 1 776 629	+	511 347	
—	—	—	—	—	—	580 334	45	—	—	—	—	—	—	+ 9 676	+	4 634	
200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	- 620	—	1 200	
172 295	10	211 933	25	192 470	80	691 179	65	—	—	—	—	—	—	- 104 493	+	5 180	
8 795	37	15 950	15	12 259	80	1 554 300	37	+ 29 423	50	+ 1 999 461	85	3 583 185	72	+ 17 554	+	209 300	
738 343	56	890 203	79	793 042	55	31 260 024	18	+ 29 423	50	+ 1 349 500	74	32 638 948	42	+ 1 262 087	+	850 224	

## Compte d'exploitation

Compte de 1929	Budget de 1930		Dépenses	
			Administration centrale	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
Dépenses d'exploitation.				
Récapitulation des dépenses.				
8 043 435	7 972 800	I. Administration générale . . . . .	6 234 527	99
45 644 685	46 907 800	II. Entretien et surveillance de la voie . . . . .	849 810	82
106 034 082	104 289 700	III. Service des gares et conduite des trains . . . . .	1 261 751	60
96 317 933	96 775 100	IV. Service de la traction et des ateliers . . . . .	62 588 114	88
29 997 937	30 409 800	V. Dépenses diverses . . . . .	28 838 434	28
286 038 072	286 355 200	Total des dépenses d'exploitation I—V	99 772 639	57
VI. Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes:				
+ 3 705 501	+ 4 815 300 <sup>1)</sup>	1. Dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation . . . . .	+ 95 126	34
- 374 969	- 460 000	2. Bonifications pour frais d'administration et de direction des travaux . . . . .	- 214 520	25
- 9 416 610	- 6 360 000	3. Excédent des recettes pour frais d'exploitation et d'entretien de gares et de lignes communes . . . . .	- 6 346 343	41
- 1 357 865	- 1 277 000	4. Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes, pour le service de traction, etc. . . . .	- 1 476 312	64
+ 1 787 902	+ 800 000	5. Réserve pour couvrir des dépenses d'exploitation . . . . .	+ 2 000 000	-
- 5 656 041	- 2 481 700	Total VI	- 5 942 049	96
280 382 031	283 873 500	Total des dépenses nettes d'exploitation	93 830 589	61
Clôture de compte.				
431 357 872	413 770 000	Total des recettes d'exploitation . . . . .		
Total des dépenses d'exploitation:				
280 382 031	283 873 500	a. avec les frais à la charge des fonds spéciaux <sup>2)</sup> . . . . .		
264 106 332	265 028 500	b. sans les frais à la charge des fonds spéciaux <sup>2)</sup> . . . . .		
Excédent des recettes:				
150 975 841	129 896 500	a. avec les frais à la charge des fonds spéciaux <sup>2)</sup> . . . . .		
167 251 540	148 741 500	b. sans les frais à la charge des fonds spéciaux <sup>2)</sup> . . . . .		

<sup>1)</sup> Y compris le budget complémentaire de construction pour l'année 1930.<sup>2)</sup> Chiffre 5 des recettes du compte de profits et pertes.

de l'année 1930.

brutes d'exploitation, restitutions déduites								Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes				Dépenses nettes d'exploitation		Comparaison des dépenses brutes d'exploitation avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Dépenses de parachevement imputables sur le compte d'exploitation		Frais d'adm. et de direction des travaux, indemnités pour gares communes, pour l'expl. d'autres lignes, etc.		Compte de 1929		Budget de 1930	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	
594 106	70	710 550	91	661 162	77	8 200 348	37	—	—	161 357	49	8 038 990	88	+ 156 913	+ 227 548
15 768 901	84	15 412 560	61	14 950 213	32	46 981 486	59	+ 4 778 590	01	- 1 064 279	42	50 695 797	18	+ 1 336 802	+ 73 687
31 608 315	91	37 803 325	09	36 447 091	97	107 120 484	57	—	—	- 4 484 270	54	102 636 214	03	+ 1 086 403	+ 2 830 785
11 401 943	56	12 758 969	30	12 390 932	64	99 139 960	38	+ 386 932	65	- 2 116 893	15	97 409 999	88	+ 2 822 027	+ 2 364 860
738 343	56	890 203	79	793 042	55	31 260 024	18	+ 29 423	50	+ 1 349 500	74	32 638 948	42	+ 1 262 087	+ 850 224
60 111 611	57	67 575 609	70	65 242 443	25	292 702 304	09	+ 5 194 946	16	- 6 477 299	86	291 419 950	39	+ 6 664 232	+ 6 347 104
+ 1 749 218	85	+ 1 212 542	90	+ 2 138 058	07	+ 5 194 946	16							+ 1 489 445	+ 379 646
- 188 867	55	- 136 158	05	- 165 097	96	- 654 643	81							+ 279 675	+ 194 644
—	—	—	—	—	—	- 6 346 343	41							- 3 070 267	- 13 657
—	—	—	—	—	—	- 1 476 312	64							+ 118 448	+ 199 313
—	—	—	—	—	—	+ 2 000 000	—							+ 212 098	+ 1 200 000
+ 1 610 351	30	+ 1 076 384	85	+ 1 972 960	11	- 1 282 353	70							- 4 373 687	- 1 199 346
61 721 962	87	68 651 994	55	67 215 403	36	291 419 950	39							+ 11 037 919	+ 7 546 450
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	420 546 374	72
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	- 10 811 497	+ 6 776 375
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	291 419 950	39
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	+ 11 037 919	+ 7 546 450
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	273 314 524	07
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	+ 9 208 192	+ 8 286 024
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	129 126 424	33
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	- 21 849 416	- 770 075
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	147 231 850	65
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	- 20 019 689	- 1 509 649

## Observations relatives au

### Recettes d'exploitation.

#### Recettes de transport.

Les recettes de transport de l'année 1930 s'élèvent à fr. 391 177 311. 82; elles sont de fr. 10 767 941, ou 2,68 %, inférieures à celles de 1929. Tandis que le service des voyageurs accuse une augmentation de fr. 2 879 318, ou 1,84 %, nous avons une diminution de fr. 13 616 155, ou 5,76 %, sur le trafic des bagages, des animaux et des marchandises, et de fr. 31 104, ou 0,84 %, sur les transports postaux. Au budget, les recettes totales de transport étaient supputées à fr. 385 400 000; cette évaluation a donc été dépassée de fr. 5 777 312, ou 1,50 %.

#### Recettes diverses.

Ces recettes ont atteint la somme de fr. 29 369 062. 90, inférieure de fr. 43 556, ou 0,15 %, à celles de 1929, mais supérieure de fr. 999 063, ou de 3,52 %, au chiffre du budget.

**A. Loyers et fermages.** La diminution par rapport à 1929 porte sur la participation des compagnies cojoissantes aux intérêts des capitaux des gares communes et provient du fait que dans le compte de 1929 figuraient des paiements complémentaires pour de précédents exercices. Le recul du trafic a, en outre, fait baisser le chiffre des locations de wagons. Les loyers pour terrains, bâtiments et locaux divers remis à bail, y compris les fermages des buffets de gare, accusent au contraire une augmentation. Par rapport aux prévisions budgétaires, nous avons un surcroît de recettes au chapitre des participations aux intérêts des capitaux des gares communes et à celui des loyers divers, mais une différence en moins sur les locations de wagons.

**B. Produit brut des services auxiliaires.** On porte à cette rubrique le produit net des services auxiliaires (économat, ateliers et usines électriques), ainsi que les intérêts des capitaux, les amortissements et les versements au fonds de renouvellement mis à la charge de ces services. Il en résulte que le report de l'excédent du compte d'exploitation au crédit du compte de profits et pertes, lequel supporte en réalité ces charges financières, se trouve augmenté dans la même proportion. L'augmentation par rapport aux chiffres de l'année précédente et du budget a sa source dans celle du produit net de l'économat, par suite d'une progression des recettes.

**C. Divers.** Le produit de terrains et talus, ainsi que de l'exploitation de forêts, est moindre qu'en 1929.

Le total général des **recettes d'exploitation**, soit fr. 420 546 374. 72, est de fr. 10 811 497, ou 2,51 %, inférieur à celui de 1929, mais dépasse les prévisions budgétaires de fr. 6 776 375, ou 1,64 %.

## compte d'exploitation de 1930.

### Dépenses d'exploitation.

Avant de fournir la justification des différents chapitres, nous donnons ci-après un résumé des dépenses d'exploitation les plus importantes:

<i>Dépenses pour le personnel.</i>	Traitements, salaires, allocations, uniformes, allocations supplémentaires, etc. Fr.
Personnel de l'administration générale . . . . .	7 255 117
"    du service de la voie . . . . .	9 722 122
"    "    des gares et des trains . . . . .	100 514 653
"    "    de la traction . . . . .	33 281 815
	<u>Total exploitation</u>
	150 773 707
Personnel non rubriqué, prestations à la charge du compte d'exploitation, du compte de construction, des services auxiliaires et de tiers . . . . .	Fr. 20 561 068
<i>A déduire:</i> Dépenses comptabilisées sur les frais de personnel de l'exploitation et des services auxiliaires . . . . .	<u>- 2 039 232</u>
	18 521 836
Personnel des ateliers de dépôt, moins les dépenses comptabilisées sur les frais de personnel de l'exploitation et des services auxiliaires, dépenses nettes . . . . .	3 119 061
Personnel des services auxiliaires et des entreprises accessoires . . . . .	<u>18 589 623</u>
	191 004 227
A ajouter: Personnel des bureaux de construction et ouvriers pour l'électrification . . . . .	727 643
	<u>Ensemble</u>
	191 731 870
Autres paiements effectués au personnel:	Fr.
pour gratifications d'ancienneté . . . . .	688 453
pour jouissance de traitement de plus d'un mois . . . . .	<u>870</u>
	689 323
Total des prestations en espèces et en nature au personnel . . . . .	192 421 193
Ces mêmes dépenses se sont élevées en 1929 à fr. 189 323 549.	
A ces frais viennent encore s'ajouter les dépenses pour les institutions de prévoyance créées en faveur du personnel, savoir:	
Contributions ordinaires de l'administration aux caisses de pensions, de secours et de maladie, y compris le versement extraordinaire à la caisse de pensions et de secours à la charge du compte de profits et pertes . . . . .	Fr. 26 956 741
Prestations de l'administration pour l'assurance du personnel contre les accidents (primes pour accidents professionnels et non professionnels, suppléments aux prestations de l'assurance) . . . . .	<u>3 596 976</u>
	30 553 717
	<u>Total des dépenses pour le personnel</u>
	222 974 910

La différence en plus par rapport à 1929 est de fr. 2 128 964; elle se compose de fr. 3 097 644 payés directement au personnel, dont à déduire fr. 968 680 de versements en moins à la caisse de pensions et de secours et de prestations pour l'assurance du personnel contre les accidents.

Dans les sommes ci-dessus ne sont pas comprises les prestations de l'administration en faveur des autres institutions pour le bien-être du personnel, telles que bains et lavabos, cantines, cuisines laitières, etc., parce qu'elles sont contenues dans les dépenses d'exploitation pour éclairage, chauffage, nettoyage, entretien de l'inventaire et divers, et qu'elles ne sont pas déterminées spécialement.

## Observations relatives au

Le tableau ci-après donne encore quelques renseignements complémentaires sur les dépenses pour le personnel en 1930.

Répartition d'après les *rubriques*:

Traitements, y compris les indemnités de résidence, les allocations pour enfants et les excédents . . . . .	Fr.	155 894 373
Salaires à la journée et à l'heure, y compris les indemnités de résidence, les allocations pour enfants et les excédents . . . . .		21 303 062
Total des traitements et des salaires du personnel de l'exploitation, des services auxiliaires et des entreprises accessoires . . . . .		177 197 435
Uniformes . . . . .		2 701 881
Allocations supplémentaires . . . . .		7 313 904
Indemnités pour service de nuit . . . . .		1 241 506
Indemnités pour voyages de service et divers, y compris les heures supplémentaires . . . . .		2 549 501
Plus: Personnel des bureaux de construction et ouvriers pour l'électrification :		
Traitements . . . . .	fr.	667 691
Salaires . . . . .	„	24 501
Indemnités pour voyages de service et divers . . . . .	„	35 451
		727 643
A ajouter: Gratifications d'ancienneté et jouissance de traitements . . . . .		191 731 870
Prestations aux caisses de pensions, de secours et de maladie et pour l'assurance en cas d'accidents . . . . .		689 323
		30 553 717
Total des dépenses pour le personnel, comme ci-dessus		222 974 910

La *comparaison* des frais de personnel de 1929 et 1930 fait ressortir, si l'on tient compte pour l'un et l'autre exercice des effets de la nouvelle loi sur le statut des fonctionnaires, les différences suivantes:

	Année 1929	Année 1930	Différences par rapport à 1929
	Fr.	Fr.	Fr.
Traitements, y compris les allocations . . . . .	155 208 761	155 894 373	+ 685 612
Salaires, y compris les allocations . . . . .	19 134 487	21 303 062	+ 2 168 575
Uniformes . . . . .	2 718 627	2 701 881	— 16 746
Allocations supplémentaires . . . . .	7 155 991	7 313 904	+ 157 913
Indemnités pour service de nuit . . . . .	1 125 069	1 241 506	+ 116 437
Indemnités pour voyages de service et divers . . . . .	2 624 320	2 549 501	— 74 819
Personnel des bureaux de construction et ouvriers, traitements et salaires . . . . .	749 967	692 192	— 57 775
Personnel des bureaux de construction et ouvriers, indemnités pour voyages de service, etc. . . . .	37 307	35 451	— 1 856
Gratifications d'ancienneté, et jouissance du traitement accordée aux survivants . . . . .	781 118	689 323	— 91 795
Prestations pour la vieillesse et l'assurance contre la maladie . . . . .	27 916 453	26 956 741	— 959 712
Prestations pour l'assurance contre les accidents . . . . .	3 605 944	3 596 976	— 8 968
	<u>221 058 044</u>	<u>222 974 910</u>	<u>+ 1 916 866</u>

Pour obtenir une comparaison exacte des dépenses de 1930 pour le personnel avec celles de l'exercice précédent, on a réparti entre les diverses rubriques du compte d'exploitation de 1929 les parts, afférentes à l'année 1929, des rappels de traitements résultant du classement définitif des fonctions et des promotions opérées après coup, parts qui ont été comptabilisées à la charge du compte „Réserve pour couvrir des dépenses d'exploitation“.

Au sujet des dépenses en plus ou en moins, nous avons à donner les éclaircissements qui suivent.

Le surcroît de dépenses pour traitements et salaires est attribuable, d'une part, à l'augmentation de l'effectif du personnel, et, d'autre part, aux effets de la loi sur les traitements et des prescriptions d'application de cette loi.

La comparaison que voici indique les changements qui se sont produits dans l'état du personnel de l'administration, de l'exploitation, des services auxiliaires et des entreprises accessoires.

	Effectif (moyenne annuelle)		
	1929	1930	Différence en 1930
Fonctionnaires . . . . .	27 514	27 399	— 115
Employés . . . . .	1 029	996	— 33
Ouvriers . . . . .	4 501	5 278	+ 777
Apprentis . . . . .	358	520	+ 162
Total	<u>33 402</u>	<u>34 193</u>	<u>+ 791</u>

## compte d'exploitation de 1930.

Les augmentations légales ordinaires de traitements et les augmentations réglementaires de salaires au 1<sup>er</sup> janvier 1930 s'élèvent aux montants suivants :

	Traitements Fr.	Salaires Fr.	Total Fr.
Augmentations . . . . .	2 636 675	126 110	2 762 785
A déduire: Part de la réduction sur les excédents . . . . .	— 166 035	— 20 560	— 186 595
Surcroit net de dépenses . . . . .	2 470 640	105 550	2 576 190

Dans les sommes des traitements et des salaires portées au compte de 1930, sont aussi compris les allocations et les excédents payés sur la base de la loi sur le statut des fonctionnaires et des règlements sur les salaires, savoir :

	Indemnité de résidence Fr.	Allocations pour enfants Fr.	Excédents Fr.	Total Fr.
Pour les fonctionnaires . . . . .	3 297 297	4 661 436	634 815	8 593 548
Pour les ouvriers . . . . .	509 674	529 244	127 162	1 166 080
	Total	3 806 971	5 190 680	761 977
En 1929, les mêmes dépenses se sont élevées à		3 703 983	5 736 380	1 102 748
Différences en 1930 par rapport à 1929	+ 102 988	— 545 700	— 340 771	— 783 483

L'augmentation des indemnités de résidence provient de l'accroissement du nombre des ouvriers ; la diminution du chiffre des allocations pour enfants a pour cause la réduction légale de ces allocations, opérée principalement en 1930 ; celle des excédents est due au fait qu'une partie de ceux-ci a été portée au compte des augmentations ordinaires de traitements, et elle est en outre une conséquence du classement définitif des fonctions.

Dans le compte de 1930 figurent fr. 242 330 de dépenses en plus pour augmentations extraordinaires motivées par des promotions, fr. 26 740 par suite de l'extension de quatre à six mois du droit au traitement plein en cas de maladie, ainsi que fr. 208 800 pour augmentations de salaires au 1<sup>er</sup> juillet 1930 et pour vacances payées aux ouvriers des ateliers, conformément au règlement I des salaires.

Des explications qui précédent, il ressort que les dépenses en plus pour traitements sont dues aux augmentations ordinaires et aux augmentations extraordinaires pour promotions, tandis que la réduction de l'effectif des fonctionnaires et l'abaissement du chiffre des allocations pour enfants ont occasionné une diminution de dépenses ; pour ce qui est des salaires, il résulte des indications fournies plus haut que la progression des dépenses a pour cause principale l'accroissement du nombre des ouvriers et l'augmentation des allocations qui en est la conséquence.

Le montant des allocations supplémentaires s'est accru par suite de l'augmentation des prestations kilométriques, et celui des indemnités pour service de nuit en raison du plus grand nombre de trains de nuit et de l'extension du service des manœuvres pendant la nuit.

Les prestations pour la vieillesse et l'assurance contre la maladie sont moins élevées qu'en 1929, à cause de l'allocation extraordinaire de fr. 2 000 000 qui figurait dans le compte de ce dernier exercice.

Les dépenses pour le personnel se répartissent comme il suit sur les différents comptes :

Compte d'exploitation.	Compte de 1930
Personnel de l'administration et de l'exploitation . . . . .	150 773 707
(comptabilisé sous les rubriques du personnel des chapitres I à IV).	
Prestations du personnel non rubriqué pour l'entretien et le renouvellement des installations, rubriques II. C. 1 à 5 . . . . .	13 931 725
Prestations du personnel non rubriqué pour modifications aux installations existantes par suite de travaux neufs et de parachèvement, compte des „Dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation“ . . . . .	743 521
Prestations du personnel des usines électriques, des sous-stations et des lignes de transport pour la fourniture d'énergie, rubrique IV. C. 2 . . . . .	1 798 597
Prestations du personnel des ateliers et des ateliers de dépôt pour l'entretien du matériel roulant, etc. . . . .	17 377 935
Prestations du personnel de l'économat pour l'achat de matières, diverses rubriques . . . . .	631 621
Prestations du personnel non rubriqué, du personnel des ateliers de dépôt et des usines électriques à la charge de diverses rubriques des services de la voie, des gares et de la traction . . . . .	1 743 328
	<hr/>
Total des frais de personnel	187 000 434
A reporter	187 000 434

## Observations relatives au

A ajouter:

	Fr.
Report	187 000 434
Gratifications d'ancienneté et jouissance de traitements . . . . .	689 323
Contributions de l'administration aux caisses de secours, de pensions et de maladie*) . . . . .	24 072 940
Prestations de l'administration pour l'assurance du personnel contre les accidents*) . . . . .	3 566 098

Total des dépenses pour le personnel figurant dans le compte d'exploitation 215 328 795

Les dépenses pour le personnel s'élèvent à 74 %, chiffre rond, du total des dépenses d'exploitation, chapitres I à V, ascendant à fr. 292 702 304.

### Compte de construction et tiers.

Prestations du personnel non rubriqué, du personnel des ateliers et des ateliers de dépôt, de l'économat et des usines électriques . . . . .	fr. 3 428 041
Part des prestations de l'administration à la caisse de pensions et de secours et pour l'assurance contre les accidents . . . . .	" 129 214
Personnel des bureaux de construction et ouvriers pour l'électrification . . . . .	3 557 255 727 643

### Entreprises accessoires.

Personnel de la navigation sur le lac de Constance et des chantiers de Romanshorn	fr. 575 752
Contributions de l'administration à la caisse de pensions et de secours et pour l'assurance contre les accidents . . . . .	" 82 216
	657 968

### Compte de profits et pertes.

Versements extraordinaire de l'administration pour l'assainissement de la caisse de pensions et de secours . . . . .	2 703 249
Total des dépenses pour le personnel, comme ci-dessus	<u>222 974 910</u>

Les frais pour les diverses *matières de consommation* de l'administration et de l'exploitation constituent, en outre, un chapitre important de nos dépenses d'exploitation, ainsi que cela ressort du tableau ci-après:

	Compte de 1929		Budget de 1930	Compte de 1930
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Fournitures de bureau et imprimés de l'administration générale . . . . .	539 685	461 000	630 457	
" " " " " du service de la voie . . . . .	113 576	116 400	120 355	
" " " " " des gares et des trains	1 258 288	1 202 200	1 202 549	
" " " " " de la traction . . . . .	104 269	100 000	92 581	
Total pour fournitures de bureau et imprimés	2 015 818	1 879 600	2 045 942	
Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de l'administration générale	101 729	91 500	101 693	
" " " " " du service de la voie, y compris l'éclairage de la voie	216 251	176 100	207 717	
" " " " " du service de l'expédition, y compris les gares et stations	2 070 591	1 987 600	2 138 498	
" " " " " du service de la traction	431 039	425 000	367 934	
Total pour éclairage, chauffage et nettoyage	2 819 610	2 680 200	2 815 842	
Matières de consommation pour le service des gares . . . . .	396 231	302 000	443 344	
Combustible pour les locomotives et wagons . . . . .	8 677 801	8 160 000	8 782 338	
Energie électrique . . . . .	18 182 360	19 400 000	19 089 584	
Autres matières de consommation pour les locomotives et wagons (matières de graissage, d'éclairage et de nettoyage, eau) . . . . .	900 135	943 000	894 138	
Total pour les matières de consommation du service de la traction	27 760 296	28 503 000	28 766 060	
Ensemble	32 991 955	33 364 800	34 071 188	

\*) Y compris la part des services auxiliaires, mais à l'exclusion des entreprises accessoires.

## compte d'exploitation de 1930.

Les dépenses totales pour ces matières de consommation de l'exploitation sont en augmentation de fr. 1 079 233, ou 3,27 %, sur celles de l'année précédente, et de fr. 706 388, ou 2,12 %, sur les prévisions budgétaires. La différence par rapport à 1929 intéresse surtout les dépenses de combustible pour locomotives et wagons de chauffage et la consommation d'énergie électrique, ainsi que le font voir les chiffres que voici :

	Année 1929 Fr.	Année 1930 Fr.	Déférence en 1930 Fr.
Combustible pour les locomotives et wagons . . . . .	8 677 801	8 782 338	+ 104 537
Energie électrique . . . . .	18 182 360	19 089 584	+ 907 224
Ensemble	26 860 161	27 871 922	+ 1 011 761

L'augmentation par rapport aux dépenses de 1929 est de 3,77 %. En ce qui concerne les parcours kilométriques des locomotives, nous renvoyons aux explications données au chapitre IV. C. Matières de consommation et force motrice pour le matériel roulant.

Le matériel de voie employé pour l'entretien et le renouvellement des voies représente un autre élément important des matières de consommation. En 1930, il a été dépensé pour ce matériel, à l'exclusion des frais de main-d'œuvre, les montants ci-après:

	1930
à la charge du compte d'exploitation, pour entretien et renouvellement . . . . .	fr. 7 754 056
" " " " pour modifications par suite de travaux neufs . . . . .	" 919 639
Dépenses nettes, après déduction de la valeur du vieux matériel retiré . . . . .	fr. 8 673 695

Il a été prélevé un montant de fr. 8 332 963 sur le fonds de renouvellement pour couvrir les dépenses de matériel faites pour le renouvellement des voies.

Nous donnons ci-après la justification par chapitres des dépenses en plus ou en moins du compte d'exploitation et renvoyons, en ce qui concerne les dépenses pour le personnel, aux explications générales qui précédent. La situation des lignes en exploitation a été la même durant les années 1929 et 1930, c'est-à-dire que nous n'avons pas à signaler de rachat ou de prise à bail de nouvelles lignes.

**I. A. Personnel de l'administration générale.** Le surcroît de dépenses au regard du compte de 1929 provient des augmentations légales ordinaires de traitements au 1<sup>er</sup> janvier 1930 et de mutations, ainsi que du report, à ce chapitre, de dépenses pour du personnel du III<sup>e</sup> arrondissement.

**I. B. Frais accessoires.** Les imprimés (rapports, brochures et autres travaux analogues) ont nécessité des dépenses supérieures tant à celles de l'année précédente qu'aux prévisions budgétaires. Par rapport au budget nous avons en outre un surcroît de dépenses pour le chauffage et l'éclairage des locaux de service du nouveau bâtiment d'administration, à Zurich, ainsi que par suite d'essais d'un nouveau mode de décompte du trafic des marchandises.

**II. A. Personnel du service de la voie.** Les dépenses en plus par rapport à celles de 1929 sont dues aux augmentations légales ordinaires de traitements au 1<sup>er</sup> janvier 1930, ainsi qu'à une augmentation du personnel et à des mutations dans la direction du service de la voie. En revanche, des économies ont été réalisées pour les ingénieurs de la voie, les chefs de district et leurs commis, par suite de réduction du nombre des districts. L'accroissement des parcours de trains a occasionné des frais de gardiennage supérieurs tant à ceux de l'exercice précédent qu'aux prévisions du budget.

**II. B. Frais accessoires.** Afin de faciliter et de rationaliser l'entretien de la voie, on a mis en service un plus grand nombre de moyens mécaniques, tels que draisines à moteur, wagonnets, machines-outils, etc., qui, fortement utilisés, ont occasionné une augmentation des dépenses d'achat et d'entretien.

**II. C. Entretien et renouvellement des installations.** Ces travaux ont coûté fr. 1 130 742 de plus que l'année précédente, mais fr. 284 142 de moins que ne le prévoyait le budget. Bien que les circonstances nous aient obligés à observer, dans les dépenses d'exploitation, une certaine retenue qui s'est traduite par une diminution des frais de diverses rubriques, les économies n'ont pas pu s'étendre à toutes les catégories de travaux. Il a fallu exécuter divers travaux d'infrastructure qui ne pouvaient plus être ajournés davantage. Dans l'intérêt de la stabilité de la voie, il est impossible, en particulier, de limiter le ballastage, que rend indispensable l'accroissement des parcours de trains. Le surcroît de dépenses pour corrections de rivières et endiguements a été occasionné par les travaux de déblaiement du St-Barthélemy. Les dépenses de superstructure se règlent d'après le programme des travaux à la base du budget; ce programme était plus étendu que celui de l'année précédente, mais il n'a pas été complètement exécuté, et c'est pourquoi les dépenses sont en diminution par rapport aux prévisions budgétaires, tout en étant

## Observations relatives au

plus élevées que celles de 1929. Afin de réduire le chômage, on a exécuté divers travaux d'entretien et de réparation de bâtiments d'administration et de maisons d'habitation, qui ont occasionné un surcroît de dépenses, aussi bien par rapport au compte de 1929 qu'au regard du budget. Les prévisions budgétaires se sont révélées insuffisantes pour l'entretien des installations du télégraphe, des signaux et des appareils de sécurité, qui s'accroissent constamment. L'hiver de 1930 ayant été doux, les dépenses de déblaiement de la neige ont été sensiblement plus faibles que d'ordinaire.

En ce qui concerne les *renouvellements de voies* effectués en 1930, nous avons à relever ce qui suit:

Le budget prévoyait la réfection, en matériel neuf, de 131 km de voies et de 224 branchements. Les renouvellements et les renforcements suivants ont été exécutés au cours de l'exercice :

	Mètres de voies
Renouvellement de voies, avec du matériel neuf types C. F. F. I et II, pour voies principales . . . . .	126 663
"    "    "    "    "    "    " type C. F. F. V, pour voies secondaires . . . . .	110
"    "    "    "    "    " mi-valeur de tous types . . . . .	26 087
"    "    "    "    "    " neuf types C. F. F. I et II . . . . .	8 735
"    "    "    "    "    " type C. F. F. V . . . . .	464
"    "    "    "    "    " types C. F. F. I et V . . . . .	7 986
Renforcement des voies par l'augmentation du nombre des traverses, avec du matériel neuf et mi-valeur de tous les types . . . . .	103 572
Remplacement de branchements avec du matériel neuf, types C. F. F. I et V . . . . .	232
Longueur totale des voies à entretenir à notre compte (y compris les lignes prises à bail mais à l'exclusion des tronçons que nous avons remis à bail) . . . . .	5 831 895
Lignes prises à bail: Vevey—Puidoux-Chexbres 7851 m et Nyon—Crassier-frontière 6392 m (voies à entretenir) ensemble . . . . .	14 243
Lignes remises à bail: Bâle—frontière suisse 8784 m aux chemins de fer A. L., et Wohlen—Bremgarten 7760 m au chemin de fer Bremgarten—Dietikon (voies à entretenir) ensemble . . . . .	16 544
La longueur des voies de notre réseau à entretenir à nos frais (sans les lignes ou tronçons remis ou pris à bail) s'élève à fin 1930 à . . . . . (contre 5 769 986 m de voie courante à fin 1929).	5 817 652

Dans les lignes de notre propre réseau, entretenues par nous-mêmes, sont posés:

	Mètres de voies
Rails en acier profils C. F. F. de plus de 45 kg par m	3 246 474
"    "    "    "    "    " G. B. "    "    "    "    " 45 "    "    "    "    "    "	94 790
"    "    "    "    "    " P. L. M. "    "    "    "    "    " 45 "    "    "    "    "    "	19 027
"    "    "    "    "    " J. S. de 42 kg par m . . . . .	64 560
"    "    "    "    "    " de tous types, ensemble . . . . .	5 765 593
"    "    "    "    "    " en fer "    "    "    "    "    "	52 059
Rails de moins de 12 m de longueur . . . . .	1 138 745
"    "    "    "    "    " 12 m de longueur . . . . .	3 376 976
"    "    "    "    "    " 15 m "    "    "    "    "    "	883 031
"    "    "    "    "    " 18 m "    "    "    "    "    "	411 193
"    "    "    "    "    " 24 m "    "    "    "    "    "	7 707
Longueur des voies sur traverses métalliques . . . . .	3 632 602
"    "    "    "    "    " en bois . . . . .	2 148 049
"    "    "    "    "    " supports spéciaux (dont 3966 m sur traverses en béton armé) . . . . .	37 001
Nombre des rails rompus pendant l'année . . . . .	346
"    "    "    "    "    " dont rails en fer . . . . .	—
"    "    "    "    "    "    " en acier . . . . .	346
"    "    "    "    "    "    " de moins de 36 kg . . . . .	58
"    "    "    "    "    "    " 36 à 42 kg . . . . .	138
"    "    "    "    "    "    " 42 kg et plus . . . . .	150

## compte d'exploitation de 1930.

Les dépenses pour le *renouvellement de la superstructure* à la charge du fonds de renouvellement s'élèvent:  
Au chapitre II. C. Entretien et renouvellement des installations,

	Frais de matériel Fr.	A déduire: valeur du vieux matériel retiré Fr.	Dépenses nettes à la charge du fonds de renouvellement Fr.	A ajouter: entretien ordinaire Fr.	Total, renouvellement et entretien Fr.
II. C. 2a Traverses .	4 243 311.15	1 006 245.50	3 237 065.65	20 309.85	3 257 375.50
„ b Rails, etc. .	5 248 825.25	1 659 208.—	3 589 617.25	10 636.70	3 600 253.95
„ c Aiguilles, etc. .	801 227.20	171 366.95	629 860.25	266 565.92	896 426.17
	10 293 363.60	2 836 820.45	7 456 543.15	297 512.47	7 754 055.62
II. C. 2d, pour main-d'œuvre . . . . .			2 573 340.95	8 359 357.13	10 932 698.08
			10 029 884.10	8 656 869.60	18 686 753.70

Au chapitre VI. 1, Dépenses de parachèvement  
imputables sur le compte d'exploitation:

II. C. 2a Traverses .	454 349.40	166 386.30	287 963.10
„ b Rails, etc. .	495 380.85	246 447.20	248 933.65
„ c Aiguilles, etc. .	425 951.80	86 429.10	339 522.70
	1 375 682.05	499 262.60	876 419.45
II. C. 2d, pour main-d'œuvre . . . . .			343 920.70
			1 220 340.15

Total pour renouvellement de la superstructure à la  
charge du fonds de renouvellement . . . . . 11 250 224.25

Les frais pour le renouvellement de la superstructure sont montés de fr. 9 542 718 qu'ils étaient en 1929,  
à fr. 11 250 224, mais sont cependant demeurés inférieurs aux prévisions budgétaires, qui étaient de  
fr. 12 310 000. Le programme des travaux de renouvellement était plus étendu que celui de l'année  
précédente. Il a été à peu près complètement exécuté en ce qui concerne les réfections totales de voies,  
tandis que, pour ne pas dépasser le budget, il a fallu restreindre les travaux prévus de renouvellement  
de traverses, de rails et de branchements. Par suite de l'exécution de travaux plus importants dans les  
gares, les dépenses à la charge du chapitre des „dépenses de parachèvement imputables sur le compte  
d'exploitation“, qui étaient évaluées à fr. 100 000, grèvent le fonds de renouvellement de la somme de  
fr. 1 220 340.

**III. A. Personnel du service des gares et des trains.** Les dépenses totales pour ce personnel dépassent  
aussi bien celles de l'année dernière que les prévisions budgétaires. A celles de 1929 sont venues s'ajouter  
les augmentations légales ordinaires de traitement au 1<sup>er</sup> janvier 1930. D'autre part, le développement  
du trafic pendant la deuxième moitié de l'année 1929, et l'augmentation du nombre des trains apportée  
par l'horaire du 15 mai 1930 nous ont obligés à accroître les effectifs du personnel du service des gares.  
Le personnel des trains a aussi dû être augmenté à cause de l'accroissement des parcours à partir du  
15 mai 1930 et pour la conduite des trains de transports locaux en service de communauté entre la gare  
C.F.F. des marchandises et la gare de triage de Bâle. Un surcroît de dépenses a en outre été occasionné  
par les indemnités pour service de nuit et les allocations supplémentaires du personnel des trains. D'une  
manière générale, le dépassement des prévisions budgétaires est dû aux mêmes facteurs; l'augmentation  
du personnel a aussi occasionné des dépenses plus fortes pour uniformes. En 1930, les parcours de trains ont  
atteint 40 046 154 km, contre 38 852 274 en 1929; la progression est donc de 1 193 880 km, ou 3,07 %.

L'effectif du personnel présente les modifications suivantes:

	1930	Effectif moyen 1929	Défauts en 1930
Direction du service des gares et des trains, y compris le contrôle central des wagons . . . . .	212	218	— 6
Personnel des gares et des stations, fonctionnaires, employés et ouvriers .	14 024	13 669	+ 355
Personnel pour la conduite des trains . . . . .	3 652	3 423	+ 229
Total	17 888	17 310	+ 578

**III. B. Frais accessoires.** Au regard du compte de 1929, nous avons une diminution de dépenses sur  
les imprimés, l'entretien des bâches et le transbordement des marchandises; elle est due au fléchissement  
du trafic. En revanche, par suite de l'extension donnée aux installations électriques, les dépenses d'éclairage  
et de chauffage ont augmenté, de même que les dépenses pour le courant de force motrice servant  
aux appareils électriques. Par rapport au budget, les dépenses de toutes les rubriques sont en augmentation,  
sauf les dépenses de transbordement de marchandises.

## Observations relatives au

**IV. Service de la traction.** Les parcours suivants, y compris ceux du service des manœuvres, ont été effectués sur nos propres lignes et sur les lignes étrangères:

	1930 km-loc.	1929 km-loc.
Locomotives à vapeur, y compris les parcours sur les lignes affermées de Vevey—		
Chexbres et Nyon—Crassier . . . . .	16 209 631	16 312 077
Locomotives électriques, y compris divers autres véhicules-moteurs . . . . .	34 380 121	32 885 336
Total des parcours des locomotives C. F. F. . . . .	50 589 752	49 197 413

Au budget de 1930 il était prévu un total de parcours de 50 300 000 km-loc.; l'augmentation des parcours effectifs s'élève donc à 1 392 339 km, ou 2,75 % par rapport à ceux de 1929, et à 289 752 km, ou 0,58 %, par rapport au budget.

**IV. A. Personnel du service de la traction.** Les dépenses effectuées pour ce personnel sont inférieures à celles de 1929, mais elles ont dépassé la somme prévue au budget. Par rapport à 1929, nous avons cependant une différence en plus pour les uniformes, les allocations supplémentaires du personnel des locomotives et les indemnités pour service de nuit, mais une différence en moins pour les traitements, les indemnités de voyage et les dépenses diverses.

L'effectif du personnel a subi les modifications suivantes:

	1930	1929	Effectif moyen	Différences en 1930
Direction du service de la traction et des ateliers . . . . .	105	105	—	—
Direction du personnel des dépôts et personnel des machines .	3 454	3 420	+ 34	+ 34
Personnel des dépôts . . . . .	1 040	1 055	— 15	— 15
Ateliers de dépôt * . . . . .	681	701	— 20	— 20
Total	5 280	5 281	— 1	— 1

**IV. B. Frais accessoires.** Les dépenses de 1930 sont demeurées en dessous de celles de 1929; elles n'ont pas atteint non plus, dans l'ensemble, les prévisions budgétaires. Nous avons, à la rubrique „Complément et entretien de l'inventaire“, une augmentation, qui porte principalement sur l'entretien des batteries d'accumulateurs, dont une grande partie sont déjà en usage depuis longtemps, de sorte que le remplacement de certaines pièces est devenu nécessaire, occasionnant un surcroît de frais d'entretien.

**IV. C. Matières de consommation et force motrice pour le matériel roulant.** Les dépenses de ce chapitre sont en augmentation sur celles de 1929, ainsi que sur les prévisions budgétaires. Le surcroît des dépenses pour combustible est une conséquence de la hausse des prix des charbons; d'autre part, l'extension de la traction électrique et l'augmentation des parcours de locomotives ont occasionné une plus forte consommation d'énergie.

Les dépenses de ce chapitre sont supérieures de fr. 1 005 764 à celles de 1929, et de fr. 263 060 à la somme prévue au budget. Par rapport à celles de l'exercice précédent, nous avons une augmentation de fr. 104 537 pour le combustible, et de fr. 907 224 pour l'énergie électrique. Le tableau ci-après donne un aperçu des parcours, des prix et des dépenses.

	Compte de 1929	Budget de 1930	Compte de 1930	Comparaison avec 1929	Comparaison avec le budget
Parcours des locomotives à vapeur . km-loc.	16 312 077	15 000 000	16 209 631	— 102 446	+ 1 209 631
Prix moyen du combustible par t . . fr.	32.58	36.—	34.23	+ 1.65	— 1.77
Dépenses pour le combustible des locomotives . . . fr.	8 677 801	8 160 000	8 782 338	+ 104 537	+ 622 338
Parcours des locomotives électriques km-loc.	32 885 336	35 300 000	34 380 121	+ 1 494 785	— 919 879
Dépenses pour l'énergie électrique . . fr.	18 182 360	19 400 000	19 089 584	+ 907 224	— 310 416
Dépenses pour les matières de graissage fr.	327 377	390 000	315 511	— 11 866	— 74 489

Le prix moyen du combustible, soit fr. 34.23 par tonne, s'entend pour le charbon rendu franco de port et de douane à Bâle C. F. F., plus un supplément de 3 % pour frais généraux de l'économat. Il ne comprend ni les frais de transport jusqu'au lieu de dépôt, ni ceux de déchargement, de magasinage et de chargement sur les tenders, ni les intérêts pendant le magasinage. Les dépenses pour l'énergie électrique comprennent la fourniture du courant à la sortie des usines, plus l'intérêt et l'amortissement, ainsi que les frais d'exploitation et d'entretien des lignes de transport et des sous-stations.

Par 1000 tonnes kilométriques brutes, les dépenses de 1930 se montent à fr. 4.55 pour le combustible des locomotives à vapeur et à fr. 1.91 pour l'énergie des locomotives électriques. Par rapport à 1929, ces taux accusent une augmentation de 23 ct. pour la traction à vapeur et de 3 ct. pour la traction électrique.

Le prix moyen du matériel de graissage s'est élevé à 23,09 ct. par kilogramme, au regard de 25,48 en 1929.

**IV. D. Entretien et renouvellement des installations mécaniques et électriques.** Ces dépenses concernent l'entretien et le renouvellement des installations pour la traction électrique, à l'exception des lignes de transport et des sous-stations qui dépendent des usines du chemin de fer et dont les frais d'entretien et de renouvellement sont à la charge du compte d'exploitation de ces usines. Les dépenses sont supérieures à celles de l'année précédente, par suite de l'accroissement du nombre des installations en service.

\* Les ateliers de dépôt sont attribués au service de la traction des arrondissements; les traitements et les salaires sont reportés aux rubriques correspondantes, selon les travaux effectués, ou facturés à des particuliers.

## compte d'exploitation de 1930.

Il a été prélevé une somme de fr. 472 155.20 sur le fonds de renouvellement, pour le renouvellement de lignes de contact.

**IV. E. Entretien et renouvellement du matériel roulant.** Les frais d'entretien du matériel roulant, sans l'amortissement du matériel mis au rebut ou vendu, se sont élevés, en 1930, à fr. 28 136 925, contre fr. 26 424 268 dépensés en 1929; il y a ainsi un surcroît de dépenses de fr. 1 712 657.

Au regard du compte de 1929, nous avons des augmentations de dépenses:

- a. pour les locomotives à vapeur, parce que 20 locomotives de plus ont dû être mises en service à cause du manque de locomotives électriques. De ce fait, il a fallu exécuter 14 revisions et 10 grandes réparations de plus qu'en 1929;
- b. pour les locomotives électriques; le parc de celles-ci s'étant accru de 22 unités, et les parcours kilométriques ayant augmenté, les frais d'entretien ont été plus considérables; les ateliers ont en outre eu à effectuer 24 revisions et 22 grandes réparations de plus qu'en 1929;
- c. pour les voitures; le parc des voitures à quatre essieux s'est augmenté de 94 unités, ce matériel a été soumis à un entretien meilleur et plus soigné, et des perfectionnements ont été apportés à la construction d'un certain nombre de véhicules;
- d. pour les fourgons automoteurs; la ligne de l'ancien chemin de fer du Seetal ayant été aménagée pour être alimentée en courant de 15 000 V tiré des usines des C. F. F., il a fallu changer les engrenages des fourgons automoteurs destinés au service sur cette ligne;
- e. pour les wagons à marchandises, par suite de transformations nécessitées par la mise en service du frein Drolshammer pour trains de marchandises;
- f. pour les trucs transporteurs, ceux-ci ayant été soumis à une première revision;
- g. pour les wagons de service, quelques-uns d'entre eux ayant nécessité des réparations importantes.

Nous avons, d'autre part, une diminution des dépenses pour entretien des voitures automotrices et des fourgons, mais elle ne contre-balance pas les augmentations dont nous venons de parler.

Nous donnons ci-après le détail de l'amortissement du matériel roulant mis au rebut ou vendu et des frais d'entretien en 1930:

Véhicules	Matériel mis au rebut ou vendu				Frais d'entretien	Total amortissement et entretien
	Nombre	Valeur d'inventaire	Valeur du vieux matériel ou produit de vente	Amortissement net		
Locomotives à vapeur .	20	1 642 677	1) 298 092	1 344 585	5 572 035	6 916 620
Locomotives électriques à courant triphasé (Simplon) . . . . .	7	2 066 448	144 651	1 921 797	6 745 513	8 667 310
Voiture automotrice .	1	90 190	2) 20 249	69 941	476 689	546 630
Moteurs pour automotrices à voyageurs . .	8	46 000	7 360	38 640	—	38 640
Voitures . . . . .	57	814 512	3) 94 269	720 243	7 145 946	7 866 189
Fourgons automoteurs.	—	—	—	—	341 361	341 361
Fourgons . . . . .	5	36 294	4) 1 881	34 413	912 164	946 577
Wagons à marchandises	329	1 226 583	5) 57 738	1 168 845	6 541 699	7 710 544
Trucs transporteurs .	—	—	—	—	11 409	11 409
Wagons de service . .	29	29 232	6) 2 514	26 718	390 109	416 827
		5 951 936	626 754	5 325 182	28 136 925	33 462 107

1) Y compris fr. 253 705 pour 10 locomotives à vapeur vendues ou affectées à un autre emploi.

2) Prix de vente d'une voiture automotrice.

3) Y compris fr. 82 944 pour 25 voitures vendues ou affectées à un autre emploi.

4) " " " 1 000 " 2 fourgons affectés à un autre emploi.

5) " " " 9 768 " 7 wagons vendus ou affectés à un autre emploi.

6) " " " 1 500 " 2 " de service " " "

En 1929, on a mis au rebut ou vendu: 32 locomotives à vapeur, 1 locomotive électrique, 59 voitures, 7 fourgons, 555 wagons à marchandises et 30 wagons de service. Le budget de 1930 prévoyait la mise au rebut de 20 locomotives à vapeur, 7 locomotives électriques, 8 voitures automotrices, 55 voitures, 2 fourgons automoteurs, 6 fourgons, 300 wagons à marchandises et 20 wagons de service.

La diminution des dépenses pour les amortissements s'élève à fr. 136 369 sur l'année précédente et à fr. 221 818 sur le budget.

## Observations relatives au

**V. A. Loyers et fermages.** La diminution des dépenses pour intérêts des capitaux de gares et tronçons communs a sa source dans la part des chemins de fer allemands du Reich au produit net, pour l'année 1930, de la ligne bâloise de raccordement, qui a baissé par suite du fléchissement des recettes de transport et de l'accroissement des frais d'exploitation. Les dépenses pour la location de wagons d'autres administrations ont également diminué par suite de la réduction du trafic; les recettes sont comptabilisées sous la rubrique IV. A. 2. des recettes diverses, voir page 62. Les recettes et les dépenses totales pour location de matériel roulant accusent les différences suivantes:

	Compte 1929 Fr.	Budget 1930 Fr.	Compte 1930 Fr.	Comparaison avec 1929 Fr.	le budget Fr.
Recettes . . . . .	828 940	800 000	675 782	— 153 158	— 124 218
Dépenses . . . . .	1 911 154	1 700 000	1 681 119	— 230 035	— 18 881
Excédent des dépenses . . . . .	1 082 214	900 000	1 005 337	— 76 877	+ 105 337

**V. C. Autres dépenses.** Le surcroît des dépenses de ce chapitre, au regard du compte de 1929, porte principalement sur les prestations de l'administration à l'assurance du personnel contre les accidents, la maladie et l'invalidité. Par rapport au budget, nous avons une augmentation sur ces mêmes prestations et, en outre, sur les frais de publicité touristique et les dépenses diverses.

Nous donnons ci-après la décomposition des dépenses de ce chapitre.

Les charges pour *l'assurance du personnel contre les accidents*, ainsi que les indemnités pour les *accidents de voyageurs et de tiers* se montent en 1930 à:

Primes payées à la Caisse nationale d'assurance :	A la charge du compte d'exploitation	A la charge des services auxiliaires et des entreprises accessoires	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
pour accidents professionnels . . . . .	2 114 865	244 329	2 359 194
pour accidents non professionnels . . . . .	580 334	69 958	650 292
Total des primes (en 1929 fr. 3 007 651) . . . . .	2 695 199	314 287	3 009 486
Suppléments aux prestations de l'assurance sur la base du règlement n° 48 . . . . .	534 492	52 998	587 490
Total des charges pour l'assurance du personnel contre les accidents . . . . .	3 229 691	367 285	3 596 976
Indemnités et rentes à des voyageurs et à des tiers (en 1929 fr. 636 586) . . . . .	. . . . .	. . . . .	700 858
Total des dépenses pour l'assurance-accidents et indemnités en 1930 . . . . .	. . . . .	. . . . .	4 297 834
En 1929, ces mêmes dépenses se sont élevées à . . . . .	. . . . .	. . . . .	4 242 530
Augmentation en 1930 . . . . .	. . . . .	. . . . .	55 304

Le surcroît de dépenses provient de l'augmentation du personnel et des indemnités et rentes payées à des voyageurs et à des tiers; de la réduction du taux des primes pour le personnel des ateliers résulte, en revanche, une diminution des dépenses.

Les contributions ordinaires de l'administration aux *caisses de pensions, de secours et de maladie* se décomposent comme il suit:

à la caisse de pensions et de secours :	A la charge du compte d'exploitation	A la charge des services auxiliaires et des entreprises accessoires	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
pour augmentations de traitements et contributions statutaires . . . . .	21 676 923	2 392 445	24 069 368
versement au fonds de secours . . . . .	167 326	—	167 326
	21 844 249	2 392 445	24 236 694

à la caisse de maladie :			
couverture du déficit de l'assurance-maladie (part de l'administration) . . . . .	16 798	—	16 798
Ensemble	21 861 047	2 392 445	24 253 492

En 1929, ces mêmes dépenses se sont élevées à . . . . . 22 194 197  
Augmentation des versements de l'administration en 1930 . . . . . 2 059 295

## compte d'exploitation de 1930.

Ces contributions ont été calculées sur la base du 1<sup>er</sup> supplément, du 24 janvier 1928, aux statuts du 31 août 1921. La différence en plus sur 1929 provient de l'augmentation de 1 % du taux de la contribution ordinaire, porté pour 1930 à 13 et 13 1/4 % suivant les catégories d'assurés, de l'accroissement du personnel et des traitements et salaires plus élevés.

Les contributions versées pour le personnel comptabilisé sur les comptes spéciaux (ports du Rhin, magasin de denrées alimentaires, cantines, etc.) ne sont pas comprises dans les sommes ci-dessus, attendu que les montants respectifs sont mis directement à la charge de ces fonds spéciaux.

Les dépenses ci-après du chapitre V. C. ont été prélevées sur les *fonds spéciaux* respectifs et portées aux recettes du compte de profits et pertes :

V. C. 2. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents: les dépenses pour les dommages non couverts par l'assurance obligatoire (en 1930, il n'a pas été opéré de prélèvements sur ce fonds pour des accidents) . . . . .	fr. 10 078. 15
V. C. 3. b et c. Fonds de couverture des rentes-accidents: les rentes pour les accidents survenus avant le 1 <sup>er</sup> avril 1918 (date de l'entrée en vigueur de l'assurance obligatoire contre les accidents) et les suppléments aux rentes pour les accidents qui se sont produits depuis cette date (à l'exclusion de fr. 9511. 20 pour les accidents imputés sur les services auxiliaires). . . . .	„ 628 573. 94

### VI. Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes.

**VI. 1.** *Les dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation*, comptabilisées ici, concernent les frais des modifications qui ont dû être apportées aux installations existantes lors de l'établissement de nouvelles constructions, mais qui ne peuvent pas être portées au compte de construction, parce qu'elles ne constituent pas une plus-value des installations. Ces dépenses varient d'après les travaux nouveaux à exécuter; elles sont imputées chaque année sur le compte d'exploitation. Dans celles-ci figurent aussi les redevances d'eau pour les droits de concession des forces hydrauliques acquises, mais non encore utilisées. Dès la mise en service des usines électriques respectives, les redevances d'eau sont portées au débit du compte d'exploitation de ces services auxiliaires.

En 1930, il a été reporté de ce chapitre sur le compte d'exploitation un montant de fr. 5 194 946. 16, en augmentation de fr. 1 489 445 sur 1929 et de fr. 379 646 sur le budget. Ces dépenses proviennent en grande partie des travaux de transformation et d'extension de gares et de stations, notamment de l'extension des voies de la gare de Zurich.

**VI. 2.** Les bonifications au compte d'exploitation pour *frais généraux d'administration et de direction des travaux*, destinées à couvrir les prestations du personnel administratif et technique, sont calculées en pourcentage sur les dépenses effectives des travaux importants. Elles se sont élevées en 1930 à fr. 654 643. 81 (en 1929 fr. 374 969. 57).

**VI. 3.** Le chapitre VI renferme, en outre, les parts des administrations cojoissantes aux frais d'exploitation et d'entretien des *gares et tronçons communs* appartenant aux C. F. F., ainsi que les parts des C. F. F. aux mêmes frais des gares communes d'autres entreprises. Les recettes comptabilisées sur ce compte sont supérieures aux dépenses, parce que le nombre des gares C. F. F. utilisées en commun avec d'autres compagnies est plus élevé que celui des gares d'autres entreprises utilisées par les C. F. F. La diminution de l'excédent des recettes provient de ce que le compte de 1929 renferme d'importants rappels d'indemnité des années précédentes.

**VI. 4.** Les bonifications nettes pour le *service de traction* sur d'autres lignes sont supérieures aux recettes de 1929 et aux prévisions budgétaires, par suite de la mise en service de la traction électrique sur la ligne Iselle--Domodossola, de la révision des taux auxquels ces bonifications ont été calculées, et de l'accroissement des parcours kilométriques.

**VI. 5.** Ainsi que nous l'avons déjà fait ressortir dans les observations concernant les dépenses pour le personnel, les parts, pour l'année 1929, des rappels de traitements ensuite du classement de certaines fonctions à un rang plus élevé et de promotions accordées avec effet rétroactif ont été déduites, après coup, du montant de fr. 2 000 000 qui avait été mis en réserve sous cette rubrique, et réparties entre les rubriques respectives du compte d'exploitation de 1929 pour permettre une plus juste comparaison de ces dépenses; le solde de fr. 1 787 902 porté dans la colonne des dépenses de 1929 renferme les rappels en faveur du personnel non rubiqué, du personnel des services auxiliaires et des entreprises accessoires, ainsi qu'une réserve supplémentaire. La somme de fr. 800 000 inscrite dans le budget de 1930 a été comptabilisée, dans le compte de 1930, sous les rubriques du personnel.

## Observations relatives au compte d'exploitation de 1930.

**Clôture de compte.** La clôture du compte d'exploitation accuse le résultat suivant:

	Compte de 1929 Fr.	Budget de 1930 Fr.	Compte de 1930 Fr.
Total des recettes . . . . .	431 357 872	413 770 000	420 546 375
Total des dépenses . . . . .	280 382 031	283 873 500	291 419 951
Excédent des recettes	150 975 841	129 896 500	129 126 424

Cette clôture de compte fait ressortir les différences suivantes:

	Comparaison avec 1929		Comparaison avec le budget	
	Fr.	%	Fr.	%
Diminution ou augmentation des recettes d'exploitation	— 10 811 497	— 2,51	+ 6 776 375	+ 1,64
Augmentation des dépenses d'exploitation	+ 11 037 919	+ 3,94	+ 7 546 450	+ 2,66
Diminution de l'excédent des recettes	— 21 849 416	— 14,47	— 770 075	— 0,59

Les recettes de l'exploitation étant plus faibles et les dépenses plus fortes qu'en 1929, l'excédent des recettes est en diminution de 14,47 %. Les recettes effectives ont dépassé les prévisions pour 1930, mais la différence est inférieure à l'accroissement prévu des dépenses, de sorte que l'excédent des recettes est demeuré de 0,59 % en dessous de la somme à laquelle on l'avait supputé dans le budget.

Le coefficient d'exploitation des chemins de fer fédéraux a été:

pour 1902 . . . . .	61,11	pour 1912 . . . . .	66,76	pour 1922 . . . . .	91,14
” 1903 . . . . .	65,53	” 1913 . . . . .	66,94	” 1923 . . . . .	70,78
” 1904 . . . . .	67,68	” 1914 . . . . .	73,66	” 1924 . . . . .	67,25
” 1905 . . . . .	66,42	” 1915 . . . . .	71,21	” 1925 . . . . .	71,53
” 1906 . . . . .	67,49	” 1916 . . . . .	73,72	” 1926 . . . . .	70,77
” 1907 . . . . .	69,22	” 1917 . . . . .	78,88	” 1927 . . . . .	67,52
” 1908 . . . . .	72,82	” 1918 . . . . .	90,98	” 1928 . . . . .	63,92
” 1909 . . . . .	70,32	” 1919 . . . . .	85,12	” 1929 . . . . .	65,00
” 1910 . . . . .	65,48	” 1920 . . . . .	90,94		
” 1911 . . . . .	64,26	” 1921 . . . . .	96,59		

En 1930, il est de 69,50. Dans le calcul de ces coefficients on a tenu compte des dépenses de renouvellement; sans ces dépenses, qui sont couvertes par le fonds spécial créé à cet effet, le coefficient est de 61,28 pour 1929 et de 64,99 pour 1930. Le coefficient de l'année 1930 est plus élevé par rapport à celui de l'année précédente, parce que les recettes d'exploitation ont diminué, tandis que les dépenses ont augmenté.

Les coefficients d'exploitation indiqués ci-dessus ont été calculés sur la base du total des recettes et des dépenses figurant dans les comptes d'exploitation annuels. En ce qui concerne les recettes, nous faisons toutefois remarquer que dans le produit brut des services auxiliaires sont aussi compris les intérêts des capitaux et les amortissements portés à la charge de ces services. Ils s'élèvent à fr. 18 621 404 pour 1929 et fr. 18 758 372 pour 1930. Si, pour le calcul du coefficient d'exploitation, on déduit des recettes diverses de l'exploitation les frais des capitaux et que l'on tienne compte, en outre, de l'intérêt du capital d'établissement de la ligne de contact, lequel n'est pas compris dans les dépenses d'exploitation, quoique représentant une augmentation des dépenses de la traction électrique sur la traction à vapeur, le coefficient s'élève à 70,2 pour 1929 et à 74,9 pour 1930. Si l'on ne comprend pas dans les recettes diverses d'exploitation les frais des capitaux des services auxiliaires et si l'on fait figurer dans les dépenses d'exploitation l'intérêt du capital de la ligne de contact, la proportion entre les dépenses et les recettes d'exploitation se trouve donc augmentée de 5 % environ.

Nous donnons ci-après une comparaison de la clôture du compte d'exploitation de 1930 avec celle de l'année 1913.

	Compte de 1913 Fr.	Compte de 1930 Fr.	Augmentation en 1930 Fr.	%
Total des recettes d'exploitation . . . . .	212 721 315	420 546 375	207 825 060	97,70
Total des dépenses d'exploitation . . . . .	142 405 716	291 419 951	149 014 235	104,64
Excédent des recettes	70 315 599	129 126 424	58 810 825	83,64

L'excédent des recettes d'exploitation de l'année 1930 est donc de 83,64 % plus élevé que celui de l'année 1913. La proportion entre les dépenses et les recettes d'exploitation était, en 1913, de 67 % environ; en 1930, elle est montée à 69 % en nombre rond. Il faut cependant considérer que les charges nettes d'intérêts du compte de profits et pertes s'élevaient en 1913 à fr. 48 994 704, tandis qu'en 1930 elles ont atteint fr. 109 680 577; elles ont donc augmenté de fr. 60 685 873, ou de 123,86 %.